

**LA CONCIENCIA LINGÜÍSTICA COMO HERRAMIENTA DE LECTURA
COMPRENSIVA DE TEXTOS EN INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA**

GUILLERMO ANDRES PALACIO ORTEGA CÓDIGO. 023182024

JHONNY ALEXANDER SALGADO CORTES CODIGO. 023071045

JULIO TORRES

ASESOR/DOCENTE INVESTIGADOR



UNIVERSIDAD LIBRE

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES E

IDIOMAS

BOGOTA D.C.

2018

Nota de aceptación

Firma del presidente del jurado

Firma del jurado

Firma del jurado

AGRADECIMIENTOS

Dedicamos el desarrollo de este trabajo a nuestros familiares, amigos, docentes que intervinieron en nuestra investigación.

Yo, Guillermo Andres Palacio Ortega, quisiera dedicar este trabajo y todo mi proceso de pregrado en la Universidad Libre, a mi mamá Yolanda Estella Ortega Navas, quien ha sido un gran apoyo en todo momento de mi carrera, dándome consejos, motivándome, cuidándome, etc. También quiero dedicar este trabajo a mis hermanos José Manuel Castro Ortega y Jazmín Andrea Castro Ortega quienes estuvieron en todo momento apoyándome y superando las dificultades que se presentaron en este proceso.

Por mi parte, yo, Jhonny Alexander Salgado Cortés quiero dedicar este trabajo principalmente a mi familia, quienes siempre han estado conmigo, mis abuelos, mi mamá, mi hermano y mis tíos quienes con su apoyo esfuerzo y dedicación han sido un pilar importante para que mis metas y logros se estén cumpliendo.

Por último, le agradecemos profundamente a todos aquellos profesores que pasaron por nuestra vida académica ya que sin ellos no lo hubiéramos logrado. A profesores como, Ernesto Nieto, Andrés Muñoz, Ellery Borrego, Andrés Castillo y por supuesto no podemos olvidar a nuestro tutor Julio Torres, ya que sin su guía, colaboración y apoyo no hubiese sido posible la culminación de este proyecto.

Para finalizar le agradecemos a Dios por permitirnos cumplir con una más de nuestras metas y también a cada persona que nos regaló un pedazo de su tiempo para compartir con nosotros, gracias a quien nos ha dado su amor a manos llenas a quienes nos han enseñado que la vida es una escuela en donde aprendemos cada día más y más. Gracias porque nuestros sueños con cada paso se están cumpliendo y hoy se está escribiendo una nueva página en nuestras vidas. A nuestros amigos y compañeros de la universidad gracias inmensas por esas risas e ilusiones que compartimos. Gracias a todos por acompañarnos en esta aventura llamada vida, por acompañarnos a superar cada barrera que la vida nos ha puesto, pero eso solo es una suma de todo para superar y lograr metas como esta. Simplemente gracias a todos.

Tabla Contenido

Planteamiento del problema	6
Descripción de la situación problemática	7
Pregunta de investigación.....	9
Objetivos	10
Objetivo General	10
Objetivos específicos.....	10
Justificación.....	10
Antecedentes de la investigación	11
Antecedente 1	11
Antecedente 2.....	13
Antecedente 3.....	14
Antecedente 4.....	15
Antecedente 5	16
Antecedente 6.....	17
Antecedente 7	18
Marco teórico	19
Lectura.....	19
Lectura Comprensiva	21
Niveles de comprensión	24
Comprensión lectora en inglés	25
Como mejorar la comprensión lectora	26
El cerebro en el proceso de lectura.....	27
Conciencia Lingüística.....	28
¿Cómo enseñar a leer en una segunda lengua?	31
Micro habilidades para mejorar la comprensión lectora	33
Marco legal.....	36
Metodología	38
Enfoque metodológico:	38
Población.....	40
Técnicas e instrumentos para el análisis de datos	40

Actividades de intervención	41
Observación.....	41
Diario de campo	41
Propuesta pedagógica.....	41
Prueba de diagnostica No. 01	43
Análisis de datos. Prueba de diagnóstica	46
Actividad No. 01 Fax	49
Análisis de datos. Actividad No. 01 Fax (Anexo F)	51
Actividad No. 02 “Animals”	54
Análisis de datos de la actividad No. 02 Animals (Anexo G).....	56
Actividad No. 03 “Rebecca in the kitchen”	59
Análisis de datos de la actividad No. 03 Rebecca in the kitchen (Anexo H).....	61
Actividad No. 04 “Woodpeckers”	64
Análisis de datos de la actividad No. 04 “Woodpeckers” (Anexo I)	65
Actividad No. 05 “The Rio Grande”	69
Análisis de datos de la actividad No. 05 “Prueba final” “Rio Grande” (Anexo J)	70
Hallazgos	73
Ventajas.....	74
Limitaciones	75
Conclusiones	76
Referencias	79
Anexos.....	83

Indice de tablas

1. Gráfica.....	48
2. Gráfica.....	49
3. Gráfica.....	53
4. Gráfica.....	54
5. Gráfica.....	58
6. Gráfica.....	59
7. Gráfica.....	63

8. Gráfica.....	64
9. Gráfica.....	67
10. Gráfica.....	68
11. Gráfica.....	72
12. Gráfica.....	72

Lista de anexos

Anexo A	83
Anexo B.....	87
Anexo C.....	91
Anexo D	92
Anexo E.....	95
Anexo F.....	96
Anexo G	98
Anexo H	100
Anexo I.....	103
Anexo J.....	106
Anexo K	107
Anexo L.....	110
Anexo M.....	112
Anexo N	115
Anexo O	117

Planteamiento del problema

Descripción de la situación problemática

El Colegio Nicolás Esguerra, ubicado en la ciudad de Bogotá, es una institución que, gracias a su preocupación por el mejoramiento en la calidad educativa, abre el espacio para personas que han detenido su proceso académico en algún momento y se inscriben en la jornada nocturna para dar continuidad a su formación académica. Teniendo en cuenta lo anterior, se puede decir que tener conocimiento y manejo del inglés es indispensable en nuestras vidas, debido a la globalización la cual genera retos nuevos y cambios considerables al mundo. Por esto, se vuelve necesario tener un conocimiento y manejo del inglés como lengua extranjera, es decir ser competentes lingüísticos en esta lengua porque los avances científicos, tecnológicos, en la educación y áreas profesionales requieren el manejo adecuado del inglés, por ende, se hace importante tener un buen nivel de comprensión lectora, como afirma McNamara (2004), “la cantidad de estudiantes que presenta dificultades para responder adecuadamente a preguntas referentes a textos escritos en inglés es significativa y esta realidad se agudiza más cuando estos son monolingües”.

Es por esto que se plantea un taller relacionado con esta área, buscando identificar fortalezas y dificultades en interpretación, comprensión y análisis de textos en lengua extranjera inglesa entre los 30 estudiantes del ciclo V (grados decimo y undécimo) del Colegio Nicolás Esguerra, dicho taller dará a conocer la comprensión lectora de los estudiantes (Anexo A)

Al realizar el taller diagnóstico se llega a la conclusión que un porcentaje que oscila entre el 60 y 75 por ciento de los estudiantes de este ciclo aproximadamente tienen dificultades a nivel de comprensión, análisis e interpretación de textos en la asignatura, debido a que se encuentra una deficiencia en la parte lexical y gramatical (semántica y sintáctica), afectando el nivel de comprensión lectora de los mismos. Se realizó un diario de campo sobre el quehacer en el aula y

específicamente en la asignatura (lengua extranjera inglesa). En dicho diario de campo se evidencia un desinterés por la lectura por parte de los estudiantes en dicha asignatura soportado esto en el desarrollo incompleto de las competencias básicas requeridas para este nivel en la asignatura anteriormente mencionada. (Ver Anexos A y B)

Una de las dificultades que incide en el rendimiento académico de los estudiantes del ciclo V en lengua extranjera inglesa, está relacionada con la fundamentación a nivel de comprensión e interpretación textual de textos relacionados con la asignatura. Esto se manifiesta al observar que su expresión oral y escrita no es la esperada o acorde al grado en el que se encuentran porque según los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés, el nivel en el que se deben encontrar los estudiantes de educación media es decir Décimo y Undécimo, debe ser un nivel Pre-Intermedio 2, por tal razón los estudiantes no logran organizar la ideas para referirse al tema, tampoco logran entender el tema con profundidad. En consecuencia, en el momento en que los profesores dan una lectura y formulan preguntas, algunos estudiantes entienden el contenido de la pregunta, pocos responden y otros son apáticos a la lectura, disminuyendo su eficiencia en el aprendizaje, lo cual afecta el desempeño en la asignatura.

Con la ayuda de los diarios de campo se observó que algunos de los estudiantes pretenden copiar las respuestas de sus compañeros reflejando su desconocimiento en la comprensión lectora en inglés como lengua extranjera. Además, hay estudiantes que optan por no responder las preguntas dando más interés a aspectos poco relevantes de la clase. (Ver anexos C - D). También se observó que algunos de los interrogantes que los estudiantes formulaban, no tenían relación directa con el contenido de las pruebas aplicadas. Es decir, no preguntaban por la parte lexical o semántica del texto sino preguntas sobre si el docente iba a estar con ellos todo el año o

simplemente que ellos no sabían nada del tema. Como se nombra anteriormente, los estudiantes se enfocaban más en formular cuestionamientos de tipo no académico, por esto, no respondían de manera correcta la prueba. (Ver anexo C - D). Evidenciando poco manejo de léxico, semántica, morfológica y reglas gramaticales del inglés además de no contar con hábitos de estudio lo cual forma parte fundamental a la hora de aprender cualquier asignatura.

Debido a las dificultades expuestas anteriormente se eligió trabajar y profundizar en la conciencia lingüística que tienen los estudiantes en el manejo de lengua extranjera inglesa con el objetivo de identificar en qué medida los estudiantes comprenden el texto y que nivel de lectura pueden realizar, para esto se utilizó una serie de estrategias de comprensión lectora empezando por los conocimientos básicos como categorías gramaticales, para luego pasar a una lectura rápida pero comprensiva de acuerdo con nivel que los estudiantes tienen.

Los autores de este proyecto plantean como hipótesis que el desarrollo de la conciencia lingüística optimiza la comprensión lectora, lo que podría llevar a lograr un buen rendimiento académico y por consiguiente mejores resultados en el aprendizaje de la lengua extranjera inglesa, logrando así eficiencia en la lectura y comprensión, mejor análisis e interpretación de contenidos para mejorar la comprensión en los textos de la asignatura. Se pretende fomentar el desarrollo de habilidades relacionadas con la interpretación, organización y comprensión en la lectura de textos en el idioma extranjero inglés.

Con el objetivo puesto en la obtención de tales propósitos, se ha planteado la siguiente pregunta de investigación:

Pregunta de investigación

¿Cuál es la incidencia de la conciencia lingüística en la Comprensión Lectora en lengua extranjera inglés?

Objetivos

Objetivo General

- Despertar la conciencia lingüística como herramienta que incida favorablemente en la Comprensión Lectora en lengua extranjera inglesa

Objetivos específicos

- Diagnosticar las fortalezas y debilidades de los estudiantes en lectura del inglés como lengua extranjera inglesa
- Utilizar diferentes estrategias de aprendizaje con el propósito de fortalecer la conciencia lingüística de los estudiantes
- Promover el uso de diversas estrategias para el desarrollo de la conciencia lingüística con el fin de mejorar la comprensión
- Evaluar y demostrar los avances de los estudiantes en la adquisición de conciencia lingüística para mejorar las habilidades lectoras y comprensivas después de haber participado de las actividades del proyecto

Justificación

Los ciclos de la educación en Colombia son: Preescolar, Básica Primaria, Básica Secundaria y Media. Con la aplicación de pruebas estandarizadas como la Prueba Saber en los grados 3°, 5°, 9° y 11°, el Gobierno Nacional busca evaluar y obtener resultados de los alumnos que están en tránsito de un ciclo a otro y la institución educativa puede analizar las debilidades y fortalezas que los estudiantes poseen en comprensión lectora desde edades tempranas para que ellos puedan comprender y analizar de manera crítica lo que se les pregunta en un examen como

la Prueba Saber. Saber Min educación, 2010. Pruebas Saber 3°, 5° y 9° y 11. (Min educación, 2010)

Al seleccionar el tema de este Proyecto Investigativo se optó por elegir uno que atendiera a las necesidades inmediatas de los estudiantes del Colegio Nicolás Esguerra, para que se pudiera contribuir de una u otra forma a mejorar su rendimiento académico. Con esta investigación basada en la creación de conciencia lingüística para mejorar la comprensión lectora en inglés, no se pretendía que los estudiantes aprendieran solamente conceptos de memoria, sino que ellos, al estar en contacto con un texto, fueran capaces de analizar y reflexionar sobre estos textos. También, se buscaba descubrir cuáles eran sus fortalezas y debilidades con el fin de ayudar reforzar sus habilidades de comprensión lectora en inglés como lengua extranjera.

Por lo anterior y por la necesidad de mejorar la lectura se optó por utilizar varias herramientas que ayudaran a mejorar el proceso de comprensión lectora, comenzando por crear conciencia lingüística en los estudiantes para que de esta manera conocieran y se apropiaran de conceptos básicos al realizar un proceso de lectura que posibilitara el mejoramiento de la parte lexical, semántica, sintáctica y su nivel de comprensión lectora. Por tal razón, se toma la conciencia lingüística como base para desarrollar y mejorar habilidades de comprensión lectora en los estudiantes de ciclo V (grado decimo y undécimo) del Colegio Nacional Nicolás Esguerra.

Antecedentes de la investigación

Con respecto a esta investigación sobre la conciencia lingüística es necesario evidenciar diferentes trabajos relacionados con el objeto de estudio, a continuación, se presentan una serie de antecedentes que sirven como base para reforzar el objetivo y desarrollo de este proyecto investigativo.

Antecedente 1

La relación existente entre el uso de las estrategias metacognitivas y el nivel de comprensión lectora

Este proyecto surge por necesidad de resolver algunas dudas sobre el sistema educativo, especialmente en la relación de la comprensión lectora y las dificultades del aprendizaje. Es ahí donde se ve la importancia de la afirmación que hizo Burón (2006) al relacionar la comprensión lectora y el rendimiento escolar, “la comprensión es el fin último de la lectura, se lee para entender o comprender lo que ha escrito el autor del texto. La comprensión es, además, la base fundamental del aprendizaje y rendimiento escolar”. (Velandia, 2010, p. 2)

La propuesta pedagógica que se plantea establece que el aprendizaje es un proceso activo por parte del estudiante y dirigido por el docente, en donde se garantiza reflexión, diálogo y aprendizaje enfocado a mejorar la comprensión lectora.

El objetivo principal propuesto en este trabajo de grado fue crear y adaptar instrumentos de investigación que permiten establecer, por medio de estrategias metacognitivas, la relación entre los niveles de comprensión lectora. Con base en estas herramientas se determinó el nivel de comprensión lectora, en los estudiantes de noveno y décimo grado del Colegio Casa Blanca. Este instrumento permitió conseguir un diagnóstico de las dificultades que presentaban los estudiantes.

Se realizaron una serie de pruebas para ver la evolución de los estudiantes y la última tuvo como objetivo identificar la capacidad que tenían los estudiantes para reflexionar sobre la comprensión lectora en lengua extranjera inglesa y además observar el nivel en el que ellos se encontraban según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER).

Después de realizar varias pruebas, Velandia (2010), autora del trabajo de grado, concluyó que los instrumentos usados tales como el skimming y scanning le sirvieron para

identificar el nivel de comprensión lectora de los estudiantes de noveno y décimo del Colegio Casa Blanca.

Los autores de este proyecto de investigación escogieron este antecedente porque maneja estrategias como el Skimming y el Scanning para ayudar a mejorar la comprensión lectora, además, por que la metacognición permite conocer la actividad cognitiva y ayuda a crear un grado de conciencia y conocimiento que las personas tienen sobre sus propios procesos cognoscitivos.

Antecedente 2

Esta investigación realizada por Jiménez, Siegel, O'Shanahan & Mazabel (2009), con el objetivo de analizar los procesos cognitivos y de comprensión de lectura de estudiantes cuya lengua materna es el español y que aprenden segunda lengua inglesa. Ellos escogieron estudiantes que tuvieran como lengua materna el inglés y otros estudiantes que hablan español los cuales reciben instrucciones en inglés como segunda lengua y de ese proceso llegaron al nivel de competencia lingüística (vocabulario y conciencia sintáctica), conciencia fonológica y de reconocimiento de palabras escritas de cada uno de los estudiantes.

Jiménez et al (2009), no encontraron diferencias significativas entre los estudiantes que hablan español como en los de habla inglesa al hablar de procesos fonológicos y fonéticos. Pero si advierten que el proceso de enseñanza de inglés como lengua extranjera se realiza de manera diferente, tomando la teoría de la transferencia lingüística, ya que en las actividades realizadas se develó como los estudiantes frecuentemente hacen uso de la lengua materna para interpretar y comprender la lengua extranjera inglesa en este caso. Los resultados de esta investigación brindan aportes teóricos sobre la transferencia lingüística, que debe ser tenida en cuenta en los procesos de aprendizaje de una lengua extranjera, porque hace posible que la lengua materna y la

lengua extranjera se conecten en el aprendizaje facilitando el aprendizaje y creen así conciencia lingüística para llegar a ser competentes tanto en la lengua materna como en la lengua extranjera inglesa.

Se tomó este proyecto investigativo como antecedente ya que permite observar la importancia que tiene el léxico y la conciencia sintáctica en los estudiantes.

Antecedente 3.

En esta investigación presentada por Alviárez, Guerreiro y Sánchez. Docentes e Investigadoras del área de inglés de la Universidad del Zulia Facultad Experimental de Ciencias. Departamento de Ciencias Humanas Unidad Académica Ciencias del Lenguaje y de la Comunicación. Podemos ver cómo utilizan la técnica de lectura skimming y scanning, las cuales son usadas también en este proyecto de investigación como herramienta para fortalecer la comprensión lectora en inglés.

El inglés como lenguaje de la ciencia y la tecnología enfatiza la necesidad que todo estudiante universitario de dominar, por lo menos, las destrezas de lectura en este idioma, que le permitan extraer información específica de textos para poder tomar decisiones acertadas durante su desempeño académico y profesional.

Este hecho ha motivado a todas las facultades de la Universidad del Zulia (LUZ) y en especial, a la Facultad Experimental de Ciencias (FEC), a incluir en sus pensum de estudio el inglés con Fines Específicos (IFE). Los cursos de IFE surgen como respuesta a los requerimientos de los estudiantes de entender textos escritos en inglés, relacionados con su área de estudio y basados en sus propias necesidades e intereses.

En cuanto a los aspectos metodológicos y de implementación de estrategias para la enseñanza del inglés como lengua extranjera (ILE), el IFE ha venido evolucionando según los

avances de la Lingüística Aplicada en esta área. Sin embargo, es preocupante ver hoy día la deficiencia que presenta el estudiante universitario al enfrentarlo a la tarea de leer textos escritos en inglés. Es allí donde radica el problema de investigación puesto que, aunque es innegable el carácter individual y endógeno del aprendizaje escolar, éste también depende de la mediación del docente, de sus compañeros y del contexto cultural en el que se desenvuelve.

Tomando en consideración la importancia e influencia que tienen en el aprendizaje las representaciones y actuaciones del docente, este estudio pretende explorar qué estrategias de enseñanza están siendo utilizadas por los docentes de IFE de la FEC y determinar a qué método o enfoque de enseñanza pertenecen para indagar si éstos están acordes con las tendencias educativas actuales como el constructivismo.

Por esa razón, esta investigación se centra en determinar el uso de las estrategias de enseñanza constructivista por los docentes de IFE de la FEC en su quehacer didáctico, para lograr desarrollar en sus alumnos las destrezas de lectura y comprensión de textos de la especialidad escritos en inglés.

Antecedente 4

Conectar, introducir... Generalmente las pruebas “cloze” se construyen eliminando cada quinta palabra. Sin embargo, nada nos impide elaborar una prueba eliminando cada cuarta, o cada sexta, o cada vigésima palabra. Rodríguez (2015) exploró los intervalos de cada cuarta, cada quinta, cada sexta, cada séptima, cada octava y cada novena palabra en relación con el costo de las pruebas “cloze”, su confiabilidad, validez y preferencia de los sujetos por la tarea. Se utilizaron sujetos de sexto grado. Se estableció que el intervalo de eliminación tenía un efecto solamente sobre el costo de las pruebas y sobre la preferencia de los sujetos y que el intervalo de eliminación de cada quinta palabra era el más adecuado en esas dos variables, ya que implicaba el

menor costo y no mostraba diferencias significativas con los intervalos de eliminación seis en adelante, mientras que los sujetos rechazaban el intervalo de eliminación cuatro por considerarlo demasiado difícil. Otros estudios en inglés demostraron el mismo resultado (Meredith y Vaughan, 1978; McGinitie, 1961). Por ello se recomienda eliminar cada quinta palabra.

Ciertamente los estudios en inglés han demostrado resultados similares tanto en relación con la confiabilidad como con la validez. esto indica que, tanto en inglés como en español, el procedimiento “cloze” produce pruebas que tienen un alto grado de confiabilidad y de validez. Lo que queremos mencionar es que sus puntajes son estables y que se correlacionan con pruebas elaboradas con metodologías más comunes de evaluación de la lectura, ya sean preguntas de opciones múltiples, preguntas abiertas o inventarios informales de lectura.

Este proyecto se tomó como ayuda para utilizar el método Cloze en algunas actividades y/o talleres que se aplicarán a los estudiantes ya que con la ayuda de este método los estudiantes pueden responder y relacionar de una mejor manera preguntas de opción múltiple o abiertas para así alcanzar el objetivo de este trabajo de grado.

Antecedente 5

Esta investigación hecha por Nurss (1980) tuvo por finalidad observar cómo los jóvenes adquirirían el lenguaje materno desde el momento de nacimiento y todo el proceso que iba formando desde el jardín hasta una edad adolescente, donde se determinó que el uso del sistema lingüístico en los jóvenes era reflejado en su lectura oral. Un aspecto en el cual el autor hizo énfasis en la conciencia lingüística era mencionado en la relevancia que tenía el comienzo de la lectura con las mismas palabras, cómo estas palabras instruían el inicio de la lectura y como los niños han desarrollado ese concepto de palabra y lo empiezan a entender en diferentes contextos,

a través de esto, estos jóvenes desarrollaban sus habilidades del lenguaje orales, significado y estructuras sintácticas.

Esta investigación en conciencia lingüística sugiere que la importancia del lenguaje oral en el desarrollo del aprendizaje no debe ser exagerada, puesto que es importante que los estudiantes desarrollen esa conexión entre el lenguaje escrito y el habla; por lo tanto, seguir un libro mientras el profesor lee, ayuda a los estudiantes a desarrollar esa conciencia, claro, sí los niños están prestándole atención al profesor. La autora da una serie de actividades (como la actividad mencionada anteriormente) que deberían permitir a los jóvenes desarrollar esa conciencia lingüística para tener una mejor comprensión lectora como parte importante de su proceso continuo de adquisición de lenguaje.

Antecedente 6

El profesor Karl Rieder (2000) decidió trabajar la conciencia lingüística con el fin de animar a los alumnos a formular preguntas acerca del lenguaje, también para transmitir esa confianza en los patrones lingüísticos para despertar la curiosidad y provocar la formulación de preguntas como el instrumento metodológico principal de su camino de investigación.

Las actividades de conciencia lingüística pretenden dar una visión más profunda de la estructura del sistema de la lengua, ya que el concepto de conciencia lingüística puede significar cosas distintas para los lectores, también podría resultar útil empezar con una definición más detallada de sus objetivos. Rieder primeramente hizo pronósticos con ejercicios de oraciones hechas, donde se observó las estructuras sintácticas que respetan las reglas morfosintácticas de la lengua, se tomó oraciones hechas en alemán y con estas oraciones se empezó a analizar la estructura con otras lenguas para comparar la manera en la cual los estudiantes escribían y así

llegar a la conclusión si escribían de manera correcta o incorrecta. Rieder (2000) dice "incluso si no tenemos ninguna competencia lingüística formal o metalingüística, seguimos en la jerarquía lingüística unos caminos marcados, generalmente controlados por nuestra lengua materna", Esto quiere decir que en el momento en el que logremos despertar esa conciencia lingüística la persona logrará adquirir ese lenguaje y adquirir más competencias.

El objetivo del trabajado fue mostrar hasta qué punto influyen los estereotipos y también los prejuicios de las opiniones acerca de distintos aspectos de las lenguas, con el fin de que la conciencia lingüística en la educación rete a esos prejuicios lingüísticos y las visiones reduccionistas. El mayor impacto en su investigación fue lograr esa reflexión por parte de los profesores y alumnos acerca de la lengua que utilizan en los contextos diarios y en el aula, y así que ellos comiencen a aprender, observar y escuchar. Esto implica el desarrollo de expectativas claras acerca de que debe uno observar o escuchar para que el mismo alumno logrará formular esas preguntas acerca del lenguaje.

Antecedente 7

Esta investigación dirigida por Lázaro (2015) nos presenta cómo los alumnos desempeñan sus habilidades lingüísticas en una segunda lengua, en este caso el inglés y el portugués. Sus resultados muestran que el factor edad de adquisición en la infancia no muestra ventajas en la autoevaluación de la producción oral, lo cual permite distinguir otros aspectos que se deben tener en cuenta en el salón de clase, como la integración del conocimiento de la cultura de la L2.

El bilingüismo es un fenómeno fácilmente identificable hoy en día: desde nuestro amigo que aprende una lengua extranjera para obtener mejores oportunidades laborales, hasta los niños indígenas que se comunican con sus familiares por medio de su lengua materna la cual es diferente al español. En esta investigación, primero se piloteó el instrumento de autoevaluación

para que los ítems los entendieran los alumnos y no fuera difícil de comprender, y así mismo se revisaron las respuestas de los participantes en el área de inglés, donde la mayoría de los alumnos oscilaban entre los 7 y 12 años que es la edad que coincide con la Educación Primaria. Para la segunda pregunta planteada los estudiantes decidieron estudiar inglés por requerimientos escolares mas no por gusto, porque la pregunta era una mezcla entre la asignatura de la escuela y la escuela bilingüe,

En las actividades de comprensión oral los alumnos presentaron una cierta diferencia entre el idioma del inglés y del portugués, donde el inglés era menos comprendido que el portugués. Un dato interesante de la investigación era el factor de edad donde tuvo relación con el tiempo de exposición ante el idioma, pero no necesariamente fue un marcador importante para el grupo. Se observó un posible marcador motivacional donde el aprendizaje de una lengua extranjera cuando se estudia por iniciativa propia como en el caso del portugués era más comprendido y trabajado que el de inglés. De esta manera, se empieza a generar conciencia lingüística y cultural que enriquecerá el aprendizaje de los estudiantes, tal y como lo postula el Marco Común de Europeo de Referencia (MCER).

Se concluye que este trabajo se enfoca en la creación de conciencia lingüística y cómo los estudiantes aprenden más por motivación o por gusto propio frente a un idioma extranjero en este caso fueron el inglés y el portugués.

Marco teórico

Lectura

La lectura es un medio por el cual se pueden adquirir conocimientos que contribuyen a la realización como seres humanos y por eso es algo que se debe establecer como parte de nuestra

vida. Esta realidad debe cuestionarnos y transformarnos para que conlleve a acciones concretas. Hoy en día esta sociedad necesita personas que por medio de los libros sepan leer, reconocer e interpretar la historia.

Cassany (2000) explica que la “lectura es un proceso de interpretación de ciertas clases de información contenidas en una base específica”. A través de esa interpretación de códigos la persona logra traducir esos símbolos para poder entender mejor el texto y captar por el medio visual, el auditivo y en algunas ocasiones de forma táctil su mensaje.

De acuerdo con Pérez & Gardey (2008), el proceso de lectura consiste en lo siguiente: La Visualización (Ampliación del campo visual), la Fonación (cuando la información pasa de la vista al habla), la Audición (cuando la información pasa al oído) y la Cerebración (cuando la información llega al cerebro y termina el proceso de interpretación lingüística).

Hoy en día podemos encontrar varios tipos de lectura, que podemos clasificar de la siguiente manera: De estudio, de trabajo, de entretenimiento y de sociedad.

La lectura de estudio se refiere a las lecturas o textos que tratan temas de ciencia, filosofía, humanidades, artes, leyes, costumbres y otros aspectos de la actividad humana, que forman parte de la herencia cultural del hombre.

La lectura de trabajo se refiere a la lectura de obligación laboral como documentos legales, cartas de negocios, informes técnicos y cantidad de archivos que se puedan relacionar con este tipo.

La lectura de entretenimiento se refiere a los medios escritos de distracción, recreación o esparcimiento mental, tales como obras literarias, obras dramáticas, poesía, de ciencia ficción, de aventuras, entre otras.

La lectura de sociedad se refiere a los escritos de tipo social que tienen cierta frecuencia, tales como los boletines, las revistas, los periódicos y demás material informativo que nos mantienen informados de todo lo que pasa en el mundo. Una cita puede ser directa o parafraseada, sin embargo, se debe introducir de manera adecuada

Por otro lado, la lectura es una de esas actividades y fundamentales que el ser humano realiza a lo largo de su vida. Además, esta es la única entre los seres vivos, que ha podido desarrollar un sistema intelectual, racional. Es decir, que la lectura es una actividad que nos define como los seres que somos frente a los demás seres vivos y que esta actividad se desarrolla desde que somos unos niños y a lo largo de la vida empezamos a desarrollar una serie de habilidades tales como: análisis, interpretación, reflexión, y hasta la crítica.

A través de la enseñanza de la lectura la persona va desarrollando un sentido de pertenencia, así como un desarrollo de la ortografía, donde él puede incrementar su nivel léxico y ortográfico. Paulo Freyre, tal vez el pedagogo más destacado del siglo XX nos cuenta su experiencia sobre la lectura del siguiente modo "La comprensión del texto a ser alcanzada por su lectura crítica implica la percepción de relaciones entre el texto y el contexto. Al intentar escribir sobre la importancia del acto de leer, me sentí llevado y hasta con gusto a releer" Paulo Freire (1991).

Lectura Comprensiva

Leer es una actividad en la que el lector descifra y entiende lo que el autor comunica en uno o varios textos. La lectura requiere de la comprensión del lector, puesto que el objetivo básico de esta actividad es captar la información que tiene el texto.

La comprensión lectora es el desarrollo que lleva a cabo el lector, donde se llega a la construcción de ideas, sentimientos y análisis con base en o a partir de lo leído; utilizando conocimientos previos en contraposición con los que ofrece dicha lectura.

Leer implica comprender, esto se hace con el fin de poder hallar las ideas principales. Al encontrarlas, éstas le ofrecen al lector información que en un futuro puede convertirse en conocimiento.

Por lo general, después de leer, la gran mayoría de las personas pueden llegar a encontrar un gran problema, y es que no han entendido nada de lo que han leído; muchas veces para comprender un texto vemos la necesidad de leerlo detenida y detalladamente, o varias veces, antes de entrar a analizarlo. Por eso es muy importante la interacción del lector con el texto, ya que es algo fundamental para la comprensión y por lo tanto es importante realizar una lectura eficiente.

Por a lo anterior, el proceso que se debe llevar a cabo para una lectura comprensiva consiste en: analizar el título para saber más o menos qué se va a leer; realizar una lectura general ayudará al lector a saber cuál es el tema del que se está hablando y así hacer una lectura un poco despacio, si se considera necesario se pueden hacer anotaciones o subrayar las ideas principales, y después de terminar cada dos o tres párrafos se puede volver a leer lo subrayado. Para que la lectura sea relevante también se pueden implementar otros métodos de estudio como elaborar una nota, un resumen, un esquema o un cuadro sinóptico. Así se puede lograr una lectura enriquecedora, empezando a ampliar el léxico.

Pardo (2009) afirma que: “Un buen lector lee con la mente, no con los labios. Quien lee con su mente entra al mundo que le puede llegar a ofrecer el texto” (p. 43). Por lo tanto, un buen lector sabe aprovechar al máximo todos los recursos que le pueden llegar a proporcionar los

libros. Muchas personas al leer pueden convertirse en mejores personas y en cambio si leen poco se corre el riesgo de empezar a encontrar interrupciones para alcanzar sus más altos ideales.

Los conocimientos previos juegan un papel muy importante en la comprensión lectora, porque si el estudiante tiene ciertas imágenes mentales que ha desarrollado en los diferentes contextos a los que ha sido expuesto, estas imágenes ayudan a entender mejor un texto y comprender mejor la lectura.

Existen modelos que han sido desarrollados para ayudar a la comprensión lectora en los estudiantes y han sido categorizados como:

Primarios, superficiales o (bottom-up), que dan una gran importancia, principalmente, al nivel de percepción.

Secundarios, profundos o (top-down), que inician el proceso en niveles superiores, donde los conocimientos previos de los estudiantes son muy fundamentales para realizar una comprensión lectora efectiva.

Interactivos, que tienen en cuenta no solo los dos modelos anteriores, sino que toman en otros aspectos como el tipo lector, el tipo de texto y el contexto en el que se desenvuelve tanto del lector como el escritor (Alonso, López, Martínez y Mateos, 1985).

Entonces se hace necesario decir y tomando en cuenta el modelo interactivo, se puede expresar que leer es el proceso por el cual se comprenden las ideas de un texto además de comprender el lenguaje escrito. Por lo tanto, la lectura es una actividad cognitiva compleja, en donde el lector es un sujeto activo en el procesamiento de la información, porque a partir de sus ideas previas, imágenes mentales, teniendo claro el objetivo de la lectura y utilizando estrategias efectivas de comprensión, puede acceder a la interpretación de un texto. Es por esto que en este

proceso se vuelven tan importantes los modelos bottom-up, top-down e interactivo ya anteriormente mencionados.

Niveles de comprensión

Se pueden encontrar diferentes niveles de comprensión que se establecen según la profundidad y el grado de complejidad que se desea alcanzar en la lectura, estas se identifican con la comprensión literal, interpretativa, inferencial, comparativa y crítica de la lectura.

La comprensión literal consta de entender conforme a la letra del texto, de forma inmediata y de acuerdo con el sentido exacto y palabras propias empleadas allí, consiste en captar la información tal cual como la transmite el autor.

La comprensión interpretativa pretende explicar el sentido del texto, relacionando los contenidos con los conocimientos que posee el lector, permitiendo ordenar y analizar de tal forma que se pueda adoptar una posición personal sobre lo leído.

La comprensión inferencial permite establecer relaciones entre los contenidos del texto, extrayendo conclusiones que no se encuentran allí, esta forma es más profunda ya que propone la existencia de vínculos entre diferentes aspectos implícitos del escrito, exigiendo mayor actividad intelectual de inducción (de lo particular a lo general) o de deducción (de lo general a lo particular), lo que conduce más allá del contenido evidente del texto. Las conclusiones se realizan a partir de preconceptos del lector con base en los conceptos del autor.

La comprensión comparativa establece relaciones entre la información del texto leído y la contenida en otras fuentes, permitiendo llegar a conclusiones profundas, valorando la calidad del texto. Este es el nivel más avanzado que satisface la curiosidad intelectual. (Barahona, 2007, p.79)

La comprensión crítica: según Gordillo & Flórez (2009), el lector es capaz de emitir juicios sobre el texto leído, y así aceptarlo o rechazarlo, pero argumentando sus juicios y opiniones. La lectura crítica tiene un carácter evaluativo en el que interviene la formación del lector, su criterio y conocimientos de lo leído. Dichos juicios toman en cuenta cualidades de exactitud, aceptabilidad y probabilidad. (p. 98).

Para Cassany (2006), la comprensión crítica de textos permite reflejar la realidad objetiva del texto, además brinda una mirada personal y contextualizada. El lector crítico explora la información y el conocimiento que aporta el texto desde su punto de vista, lo discute y propone distintas opciones y argumentos respecto al texto.

Oliveras, Márquez & Sanmartí (2012), afirman que el pensamiento crítico incluye “formular hipótesis, ver un problema desde puntos de vista alternativos, plantear nuevas preguntas y posibles soluciones, y planificar estrategias para investigar” (p. 36).

Van Dijk y Kintsch (1983), expresan que el nivel crítico se alcanza cuando el lector es capaz de salirse del texto para realizar sus propios argumentos y crear un nuevo texto con sus opiniones, análisis y argumentos.

Comprensión lectora en inglés

McNamara (2004), expresa que leer es complejo, pero se vuelve aún más difícil cuando se lee en una lengua que no es la lengua materna. Porque en este proceso de lectura se relacionan aspectos psicolingüísticos, en los cuales no solamente se necesitan conocimientos gramaticales, sino se necesita ser competente en una segunda lengua por parte del lector, para que esto lo lleve a través de la lectura, a realizar una comprensión lectora adecuada, hasta llegar a analizar y proponer sus propios argumentos de lo leído. Carroll (citado por Fernández & Montero, 2005), afirma que llegar a una comprensión lectora asertiva requiere un proceso largo y estructurado en

el cual el aprendizaje y la práctica son los aspectos más importantes para lograr éxito en dicho proceso.

La adquisición de una segunda lengua y la competencia en ella es un proceso bastante complejo, en el que el desarrollo de la destreza lectora se hace imprescindible.

Hernández, Fernández y Baptista (1999), se refieren a la lectura con este método en donde propone leer textos que sirvan para el uso de la lengua en la cotidianidad y en contexto diario.

Por otro lado, el método comunicativo pretende que los estudiantes conozcan aspectos fundamentales de la estructura de la lengua (Categorías Gramaticales, reglas Gramaticales, etc.) para que puedan utilizar de manera adecuada el idioma que están aprendiendo.

Krashen & Terrel (1983), proponen que al estudiante se le den situaciones reales de uso del idioma. Pero en este proceso la diferencia con el método comunicativo está en que se les dan a los estudiantes aspectos gramaticales, que pueden resultar útiles para dar un significado real y efectivo a los textos escritos como a la oralidad.

Como mejorar la comprensión lectora

Para mejorar la comprensión de lectura se pueden adquirir hábitos, tales como la organización. Esta se facilita si se tiene un sitio apropiado para leer, alejado de ruido que pueda distraerlo. La iluminación del espacio donde se lee también es fundamental, ya que, debe ser suficiente y bien distribuida para no esforzar la vista; la ventilación es un factor determinante para leer; la motivación consiste en querer leer y sentir satisfacción cada vez que se realiza esta actividad, de tal forma que el lector se mantenga activo y constante al leer; la concentración es el resultado de enfocar y mantener la atención en un solo asunto. Este permite al lector dedicarse totalmente al contenido de lo que se lee, con la atención centrada en las ideas que propone el

autor. Según Barahona (2007), si se mejoran los hábitos de organización y motivación se logra la concentración de tal forma que se empieza a mejorar la comprensión.

El cerebro en el proceso de lectura

La lectura es una actividad compleja para el cerebro porque involucra procesos complementarios tales como la parte perceptual que implica la captación de símbolos gráficos; y la parte comprensiva que consta de entender el significado de lo escrito.

La lectura es una actividad que beneficia nuestro cerebro, ya que aumenta la capacidad de concentración y aumenta las funciones cognitivas (Sociedad española de Neurología SEN). Al leer se crean o desarrollan diferentes efectos en la anatomía cerebral, beneficiando las conexiones nerviosas, ya que incrementa notablemente la actividad intelectual del ser humano, especialmente en el hemisferio izquierdo (Dra. Jill Bolte Taylor). Cuando leemos una palabra aislada, múltiples zonas del cerebro empiezan a estimularse y cuando tratamos de comprender un texto nuestro cerebro completa datos de éste, con experiencias vividas o ideas que son producto de la imaginación.

Al leer, podemos recrear situaciones, escenas, rostros o estados emocionales; al hacer esto el cerebro estimula zonas similares, que se activarían si estuviéramos realizando esas mismas acciones en la vida real.

La lectura es una capacidad humana que requiere un trabajo conjunto de retina y cerebro para la captación de las imágenes y letras que vemos en nuestro entorno, y de tal forma que el cerebro pueda llevar a cabo el procesamiento del significado de las palabras o imágenes vistas (Smith, 1983, p. 43)

Desde la aparición de la escritura nuestro cerebro y nuestro sistema visual han requerido una adaptación para el reconocimiento de caracteres que la componen. Según varios estudios de

CBET-BRISBANE “Centro Bilingüe de Estimulación Temprana” hoy en día nos podemos dar cuenta de que somos capaces de descifrar y entender la escritura con su respectivo significado.

Según la Licenciada en ciencias de la salud Omaira Sandoval Mejía hoy en día nosotros leemos mediante movimientos rápidos del ojo, entre 20 y 200 milisegundos, denominados movimientos sacádicos. Estos nos permiten localizar rápidamente los aspectos más importantes de lo que leemos. De tal forma que cada uno de estos movimientos transmite la información al cerebro a través del nervio óptico, conservando también la información del brillo y el contraste.

Conciencia Lingüística

El objetivo primordial de la conciencia lingüística es el de animar a los estudiantes a formular preguntas acerca del lenguaje, que muchos dan por sabidas, así como tratar de transmitirles la confianza en el dominio de patrones lingüísticos o como dice Hawkins (1987, p8) "We are seeking to light fires of curiosity about the central human characteristic of language which will blaze throughout our pupils' lives".

Por otra parte, se observa que el lenguaje es capaz de evolucionar en un plano simbólico, donde éste servirá como instrumento básico de socialización a través del cual se transmiten todos los conceptos como cultura y conocimiento. En el momento en que despertemos la curiosidad y logremos hacer las preguntas adecuadas, el instrumento metodológico será nuestro camino, puesto que el concepto de conciencia lingüística puede tener varios significados e incluso ideas distintas para los diferentes lectores, lo que podría resultar bastante apropiado para desarrollar una definición más detallada de los objetivos del estudiante y lograr que comprenda los textos.

Además, la diversidad lingüística que se observa hoy en día es amplia. Por tal razón Scherfer (1983) destaca el carácter social de la conciencia lingüística: se forma en la interacción social, a base de experiencias fundamentales de identidad y de alteridad, que establecen el

conjunto de normas sociales reguladoras de la vida común. Lo que queremos demostrar a través de Scherfer es que todo el proceso de aprendizaje de la lectura y de la escritura, desde su inicio (si este aprendizaje se entiende como algo más que el reconocimiento de grafías y la copia de enunciados) implica una importante actividad metalingüística, que el profesorado ha de activar, dosificar y canalizar prudentemente hacia la construcción progresiva de conocimientos explícitos sobre la lengua en uso, con el objetivo de que el estudiante realice un profundo análisis, observe, compare, distinga y relacione los diferentes enunciados que encuentra en un texto.

En efecto, hay ejercicios gramaticales en los que puede dominar el análisis, por ejemplo, cuando, en un paralelismo, se han de distinguir los elementos que son sintácticamente equivalentes y se ha de observar si hay oposición semántica entre alguno de estos elementos. Por otra parte, lo más pertinente sería proponer una secuencia de actividades en las que el análisis (observar, comparar, distinguir...) se combine con la manipulación y composición de enunciados, de modo que todo ello conduzca a la construcción y ampliación de determinados conocimientos explícitos sobre la lengua. Moreira (2012), señala que las habilidades lingüísticas involucran procesos cognoscitivos, ya que el uso del lenguaje implica un uso consciente de sus componentes, aunque esa conciencia no siempre es un conocimiento explícito de los mismos o de sus funciones. Si queremos integrar la conciencia lingüística en el aula, debemos diseñar una serie de actividades pedagógicas que nos permitan llevar una reflexión sobre la lengua y sus usos gramaticales (morfología, semántica, sintaxis). Por tal razón hay que señalar que en el proceso de la lectura se ponen en juego diversas habilidades del lector, tales como los conocimientos previos, el dominio de la lengua, la conciencia lingüística y los objetivos de la lectura, etc. También, incide significativamente el contexto, pues facilita o dificulta el proceso de comprensión.

Robert (2010) sostiene que la lectura tiene una historia evolutiva, por ejemplo, en todas las regiones de América no se impartió de la misma manera, debido a los variados esquemas de interpretación inmersos en la cultura a la que pertenecía el hombre específicamente. Dicho de otro modo, la lectura es considerada desde la antigüedad como fuente de información y comprensión. Esta práctica ha conducido al desarrollo de las culturas, permitiendo evolucionar de manera circunstancial hacia un futuro mejor, tanto en lo económico, político y social. Una vez que esta conciencia lingüística esté en el alumno la lectura le permitirá ampliar sus conocimientos; también logrará enriquecer el vocabulario, permitiéndole un mejor desempeño en cualquier tipo de conversación, sobre cualquier tema. La lectura le ayudará a pensar claramente y a resolver problemas porque ésta le permite el acceso a información pasada y actual, ya que es un proceso en donde interviene la escritura, el idioma y el habla.

Este proyecto se centra en el desarrollo de una conciencia lingüística que sea funcional para los estudiantes y les ayude a comprender mejor los textos escritos. En la medida que los estudiantes están más conscientes de aspectos semánticos, morfológicos y sintácticos de la lengua, estos les permitirán acceder a una interacción más fluida con los mensajes de las diferentes tipologías textuales, llegando así no solo a una lectura literal sino alcanzando un nivel inferencial y crítico en niveles superiores. Por eso, la importancia de crear conciencia lingüística en los estudiantes y utilizarla como herramienta didáctica. Además, este proyecto se apoya en diferentes estrategias de comprensión lectora tales como: Skimming, Scanning, pre-reading, Reading and pos-reading y Cloze Method tendientes a mejorar procesos cognitivos y académicos y de comprensión lectora de los estudiantes a la hora de trabajar un texto en lengua extranjera inglesa. Se busca también fortalecer los conocimientos previos que tienen los estudiantes por

medio de contextos reales y actividades que pretenden que los estudiantes se apropien de temas y conceptos nuevos tales como reglas y categorías gramaticales.

¿Cómo enseñar a leer en una segunda lengua?

Algunas preguntas y/o cuestionamientos que surgen al enseñar una segunda lengua y enfocándose en la habilidad lectora son: ¿Cómo se enseña a leer en una segunda lengua? ¿Cuáles son temas por tratar? Y ¿Cómo se puede hacer competente al estudiante en lengua extranjera inglesa?

Se puede afirmar que para contestar las preguntas anteriores se deben trabajar e interrelacionar las habilidades requeridas para la enseñanza - aprendizaje de una segunda lengua, esto es, habla, escucha y escritura, las cuales deben estar directamente relacionadas con el mejoramiento y progreso de cada estudiante en la lectura. Tal como lo afirma Brown (1994) “la habilidad lectora puede ser mejor desarrollada en asociación con las actividades de escritura, escucha y habla”. Pero hay una especial conexión entre la escritura y la lectura debido a que el lector lee, interpreta y analiza lo que otra persona plasma en un texto.

Aunque expertos se han enfocado durante décadas sobre el problema del por qué algunos niños no pueden leer de manera correcta y no tienen una comprensión lectora exitosa en la lengua materna., pocos estudios son encontrados sobre este problema. Pero a la hora de tratar el aprendizaje de una segunda lengua; Goodman (1970) junto con otros investigadores se preocuparon por este tema y realizaron avances significativos sobre cómo enseñar a leer en una segunda lengua, y como ayudar a los estudiantes a mejorar esta habilidad.

De dichos estudios Goodman (1970) afirma que “la lectura es un juego de adivinanza psicolingüístico” porque abarca una gran parte del bottom up en donde los lectores reconocen una gran cantidad de signos lingüísticos tales como: (palabras, frase, reglas gramaticales, etc) para

organizar y entender el texto, pero para el éxito de este proceso se debe ser competente en la lengua que se está aprendiendo ya que sí el lector maneja correctamente la segunda lengua puede hacer coherencia, cohesión y darle sentido al texto seleccionando información y datos quizás no visibles para los aprendices del idioma que se está adquiriendo.

Goodman afirma también que “virtualmente toda la lectura envuelve un riesgo – juego de adivinanza”, porque los lectores deben decir qué información retienen y qué información les sirve para obtener significados mediante la inferencia al leer el texto. Además, se debe tener en cuenta la influencia cultural en la lectura, la relación de la lectura y la escritura en una segunda lengua y las estrategias utilizadas para aprender a leer efectivamente en dicho idioma. Por otra parte, el lenguaje escrito maneja tres características fundamentales para ser desarrollado satisfactoriamente. La primera de ellas es la permanencia en donde se habla que el lenguaje escrito es permanente porque está plasmado en un papel, computador, libro, pancarta etc. Todo lo contrario, pasa con el lenguaje hablado que se pierde en el aire y sólo quedará en los oídos del receptor que captó, le interesó o grabó en su mente el lector, mientras que sí tiene el lenguaje escrito el lector puede leer y releer para darle un entendimiento total o parcial a lo leído.

La segunda característica, se refiere al tiempo de procesamiento de la información lectura que el lector tiene, el cual puede ser corto si es un lector eficiente o puede tomar un tiempo bastante amplio si sé es un lector poco eficiente o que tarda más en comprender, analizar y retener información, porque el lenguaje escrito puede ser enviado de dos maneras: físicamente o temporalmente, dependiendo de la interpretación que le dé el lector al texto. De ahí la importancia de interpretar y contextualizar el texto para una mejor comprensión y aprehensión del mismo.

La tercera característica es la ortografía, esta es una parte fundamental en el lenguaje escrito porque si el lenguaje hablado tiene fonemas, el escrito tiene grafemas, entonación, acentos, ritmo, sílabas, etc, que aumentan la complejidad al momento de escribir y entender un texto, para no caer en ambigüedades al no saber inferir, interpretar y analizar un texto. Entonces se entiende que el lenguaje escrito tiene un cierto grado de complejidad más alto que el lenguaje hablado porque en el lenguaje hablado sobre todo a la hora de aprender una segunda lengua, tiende a ser corto y se conecta con conjunciones que se producen al momento de hablar para unir dos oraciones o frases fácilmente. En cambio, al escribir se deben tener en cuentas reglas sintácticas junto con la relación de oraciones subordinadas, convenciones, coherencia y cohesión. Además, en el lenguaje escrito el vocabulario debe ser preciso porque no se cuenta con gestos habituales como en el diario vivir. Otro aspecto importante es al hablar de formalidad ya que habitualmente escribir es más formal que hablar, porque se deben seguir formalidades tales como: ordenes lógicas, temas, comparaciones y contrastes de diferente tipo, dependiendo de la naturaleza del texto que se esté escribiendo.

Micro habilidades para mejorar la comprensión lectora

Brown (1994) habla de 14 micro habilidades que el estudiante de lengua extranjera debe manejar y necesita para ser un lector eficiente y competente. Estas habilidades van desde la discriminación de grafemas y patrones de la segunda lengua, hasta el desarrollo de estrategias para mejorar su habilidad lectora. Dichas habilidades ayudan en gran medida al lector a mejorar su nivel de comprensión porque tienen en cuenta aspectos como la gramática, el vocabulario, el significado, el orden de las oraciones hasta llegar a la inferencia implícita y literal que se encuentran en algunos textos. Por esta razón, el uso de estas micro habilidades son parte fundamental para desarrollar estrategias para la comprensión lectora.

Una estrategia para la comprensión lectora y más aún en segunda lengua es identificar el propósito de la lectura y ayudar a que los estudiantes infieran, identifiquen y retengan la información de manera eficiente y no realicen una lectura superficial del texto. Existen diferentes estrategias para alcanzar un nivel adecuado y efectivo de comprensión lectora. Quizás la estrategia que más se puede adaptar en un principio es el uso de reglas ortográficas, ya que esta permite adquirir conocimiento de las categorías gramaticales, y de esta manera ir avanzando paulatinamente en las estructuras gramaticales y así los estudiantes puedan manejar la segunda lengua en su parte semántica, sintáctica, lexical dando así un gran paso en su comprensión lectora.

Categorías gramaticales

Las categorías gramaticales son la clasificación de las palabras de acuerdo con la función que cumplen en la oración en este caso específico dentro de la construcción del idioma inglés. Aunque los estudiantes pueden construir oraciones sin conocer estas ocho categorías, aprenderlas aumentará su progreso lingüístico y mejora su nivel de comprensión lectora, ya que al identificar estas categorías entenderán y comprenderán mejor los textos en lengua extranjera inglesa. Las categorías gramaticales son:

Sustantivo o nombre., Pronombres, Artículos, Adjetivo, Adverbio, Verbo, Conjunción, Preposición, Interjección

A continuación, se presenta la definición de cada una de las categorías gramaticales:

- Sustantivos

Los sustantivos son palabras que representan personas, lugares y cosas. Por ejemplo, “girl” (niña), “teacher” (profesor), “cat” (gato) y “city” (ciudad) son sustantivos comunes.

- Pronombres

Los pronombres remplazan a los sustantivos en una oración. Por ejemplo, se puede sustituir el nombre “Mrs, Smith” con el pronombre “she” (ella) o el pronombre objeto; en vez de decir “the boys” (los niños), se puede decir el pronombre del sujeto (they) o bien el de objeto (them) "de ellos".

Adjetivos

Los adjetivos describen o modifican sustantivos y pronombres. Los adjetivos son palabras como “small” (pequeño), "blue” (azul) y “bad” (malo). En inglés se puede colocar un adjetivo antes de un sustantivo, por ejemplo, "the blue car" (el carro azul), aunque también se coloca después de un verbo reflexivo, como "the car is blue" (el carro es azul).

- Verbos

Los verbos representan acciones. “run” (correr), “jump” (saltar), “eat” (comer), “climb” (escalar), son verbos.

- Adverbios

Los adverbios califican a los verbos, explican cómo se realiza una acción. Por ejemplo, “Slowly” (lentamente).

- Artículos

Los artículos se colocan antes de los sustantivos y de las frases. "a" y "an" (uno, un, una) son artículos indefinidos, que describen cosas generales; "the" es un artículo definido que indica sustantivos específicos. Por ejemplo “the boys” (los niños)

- Conjunciones

Las conjunciones se colocan después de una coma y conectan dos ideas completas. Por ejemplo, “for” (para), "and” (y), “but” (pero), “or” (o), “yet” (aún) y “so” (entonces).

- Preposiciones

Las preposiciones indican la relación direccional o temporal entre las palabras de una oración. Por ejemplo, en la oración “John climbed up the ladder in the winter” (Bill subió por la escalera en invierno), la palabra "up" (arriba) indica la dirección del movimiento y "in" (en) señala cuándo se realizó la actividad.

Marco legal

Inicialmente debe señalarse que la Constitución de 1886 fue la que rigió en Colombia durante el siglo XX y en materia de educación disponía que: "La educación pública será organizada y dirigida en concordancia con la religión católica", declaración que se hizo efectiva mediante la firma del Concordato con el Vaticano en 1887 y cuya esencia se basaba en la hegemonía conservadora en la cual el maestro debía centrar su labor en la enseñanza de la religión católica, la lectura, la escritura y la aritmética.

Ya para la década de 1930, con la llegada al poder político del partido liberal, se trató de modernizar al país y con ello, se dio gran importancia al sector educativo a través de cambiar los contenidos y valores de la enseñanza, sus métodos y de implementar materias de conocimientos científicos y técnicos en la búsqueda de lograr el desarrollo económico y social del país, con una conciencia ciudadana más democrática y crítica. Sin embargo, esta intención se vio frustrada por la incapacidad económica del Estado de ofrecer una enseñanza a toda la población potencialmente apta para ella y por los intereses vinculados al sector educativo privado que se fortificó durante el período 1930 – 1940.

En la segunda mitad del siglo XX, la educación colombiana se caracterizó por reflejar las divisiones de la sociedad colombiana lo cual aumentó la distancia entre la educación privada de relativamente buena calidad para quienes pudieran pagarla y la educación pública de menor calidad.

Ya con la expedición de la Constitución Política de 1991 (artículo 67), surgieron los principios fundamentales para el sistema educativo colombiano que se resumen en lo siguiente:

- Consagra la educación como un derecho fundamental y como un servicio público con función social.
- Amplía la educación básica obligatoria de cinco a nueve años.
- Asigna la responsabilidad de la educación a la sociedad, la familia y el Estado.
- Descentraliza la dirección, financiación y administración de los servicios educativos estatales concediendo igual importancia a la nación y a las entidades territoriales.

Luego se promulgó la Ley 30 de 1992 por la cual se organizó el servicio público de la educación superior haciendo énfasis en la autonomía de las instituciones de educación superior.

Siguió la Ley 60 de 1993 que efectuó la distribución de competencias y recursos entre los diferentes ámbitos territoriales del país, dependiendo de los diferentes niveles educativos y poblaciones del servicio educativo.

Posteriormente se expidió la Ley 115 de 1994 denominada Ley General de Educación la cual reguló los siguientes aspectos:

- Normas generales del servicio público de la educación formal (un año de preescolar, nueve años de básica y dos años de media), no formal e informal.
- Señaló los principios y los fines de la educación; la estructura y organización del servicio educativo; las calidades de los educandos y los educadores, así como las exigencias de su formación.
- Promovió la autonomía de las instituciones educativas y la descentralización para la dirección, administración inspección y vigilancia, diferenciando las funciones del nivel nacional y de las entidades territoriales.

Y así se fueron expidiendo diferentes decretos a través de los cuales, el Ministerio de Educación Nacional reestructuró la política educativa del país para mejorar su cobertura y calidad.

Con la expedición del Decreto 1075 del 26 de mayo de 2015, el Gobierno Nacional recopiló las normas reglamentarias preexistentes que rigen el sector educativo, con el fin de contar con un instrumento jurídico único que condense todos los mandatos relacionados con la educación en el país.

En dicho Decreto se recopilaron todas las disposiciones, orientaciones y reglamentaciones para el sistema educativo colombiano, ya sea público o privado; se realizaron algunos ajustes a las normativas que así lo requerían, para adecuarlas a la realidad institucional y legal vigente.

Dentro de los estándares básicos de la educación en Colombia se ve la necesidad de la enseñanza del inglés, ya que se está buscando que los estudiantes realicen una comunicación intercultural, por los crecientes avances científicos y tecnológicos y por los procesos de internacionalización, Estas circunstancias plantean la necesidad de hablar idioma en común que les permita establecer un dialogo a la sociedad y así acceder a este nuevo mundo globalizado puesto que el ministerio de educación tiene como fin mejorar la calidad del sistema educativo y darle oportunidades a los estudiantes del dominio de una lengua extranjera

Metodología

Enfoque metodológico:

Teniendo en cuenta que para llevar a cabo un buen desarrollo del aprendizaje cognitivo se requiere un proceso adecuado, el proyecto “La conciencia lingüística como herramienta de lectura comprensiva de textos en lengua extranjera inglesa” pretende identificar el rendimiento

académico de los estudiantes. Para esto, es necesario tener un enfoque en algún modelo de investigación y técnicas que servirán como herramienta para encontrar posibles campos de acción que encaminen al estudiante a un cambio y mejoramiento en el rendimiento académico si es necesario.

Los investigadores utilizan el enfoque cualitativo que es “la recolección de datos sin una medición numérica, ya que, se realiza un proceso inductivo que incluye una gran variedad de concepciones y estudios no cuantitativos, analizando múltiples realidades subjetivas que no tienen una secuencia lineal” (Grinnel, 1997). Citado por Hernandez, Sampieri, Fernandez y Baptitasta (2003, p.9)

Por otro lado, utilizan también la “Investigación Acción” que es definida como “un estudio de determinada situación social con el objetivo de mejorar la acción dentro de la misma”. Puede ser entendida como una introspección sobre las relaciones humanas (acciones y situaciones vividas). (Elliot, 1993) afirma que “es una serie de actividades vinculadas al proceso laboral. Para ello se requiere identificar las estrategias de las acciones planeadas y estas son aplicadas, sometidas a observación, reflexión y cambio,” Carr y Kemmis (1986)

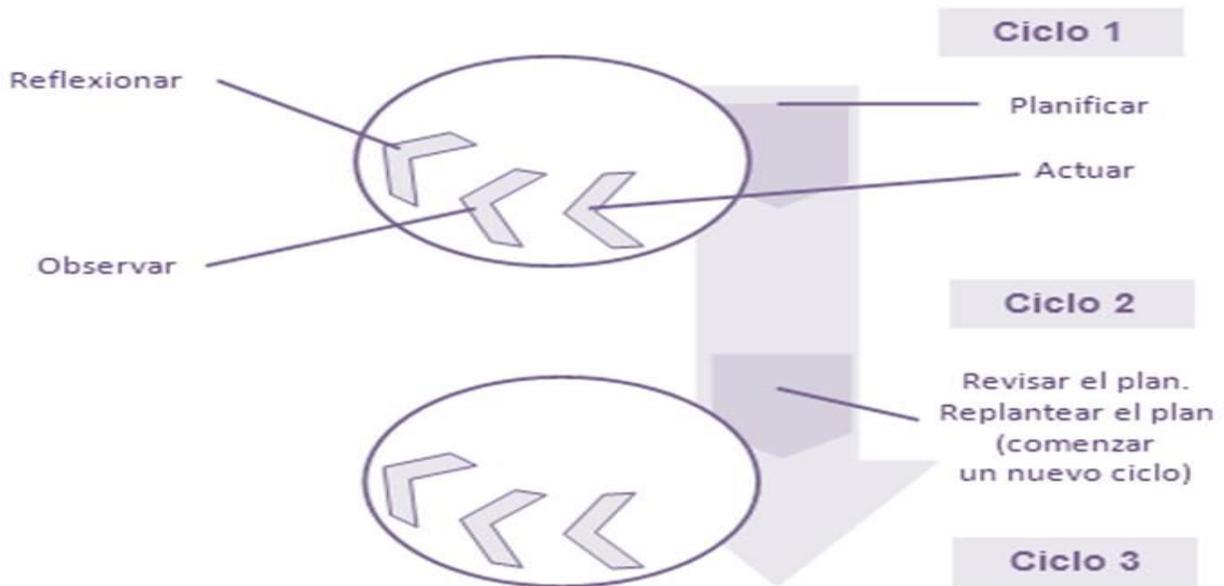
La Investigación Acción es un mecanismo que facilita a los docentes el proceso de aprendizaje en sus estudiantes, pues integran la reflexión con la planeación y el análisis de las experiencias, los cuales son aspectos esenciales en la educación.

El modelo de investigación que se utilizará en este proyecto será el modelo de Kemmis de Investigación – Acción que se representa en una espiral de ciclos en donde cada ciclo lo componen cuatro momentos:

- El desarrollo de un plan de acción críticamente informado para mejorar aquello que ya está ocurriendo.

- Un acuerdo para poner el plan en práctica.
- La observación de los efectos de la acción en el contexto en el que tienen lugar.
- La reflexión en torno a esos efectos como base para una nueva planificación, una acción críticamente informada posterior, etc. a través de ciclos sucesivos.

Tal como se puede observar en la siguiente imagen:



Población

El grupo asignado constaba inicialmente de 30 estudiantes pertenecientes al ciclo V (grado decimo y undécimo) del Colegio Nacional Nicolás Esguerra. De esos 30 estudiantes, 15 desertaron durante el transcurso del semestre en el que este trabajo se desarrolló. A los 15 restantes, cuyas edades oscilaban entre los 18 y 26 años, se aplicó la propuesta que se describe en este trabajo de grado.

Técnicas e instrumentos para el análisis de datos

Del modelo de Investigación Acción se utilizaron como instrumentos de recolección de datos las actividades de intervención, la observación y los diarios de campo.

Actividades de intervención

Como afirma Ghiso (1999) las actividades de intervención son un dispositivo para hacer ver, hacer hablar, hacer recuperar, hacer recrear, hacer análisis, o sea, hacer visibles o invisibles elementos, relaciones y saberes, para hacer deconstrucciones y construcciones, tal como se planearon.

Observación

La observación en el proceso de investigación es necesaria ya que, según Alarcón, Colmenarejo, López, Pastellides y Puebla (2010), es un procedimiento por el cual recogemos información para la investigación; es el acto de mirar algo sin modificarlo con la intención de examinarlo, interpretarlo y obtener unas conclusiones.

Diario de campo

Es una herramienta que según Valverde (1994), permite reconocer de forma directa un objeto de estudio en el que se puede describir, analizar e interpretar las situaciones que suceden en la vida. El diario de campo incluye, concomitantemente, información cuantitativa y cualitativa, descriptiva y analítica, lo mismo que elementos pertinentes para la formulación estadística, diagnóstico, pronóstico, estudios y evaluaciones sociales o situacionales, a través de esa definición queremos resaltar la importancia y los aportes que los estudiantes vayan realizando en las sesiones que trabajemos con ellos, asimismo podemos medir y esto nos permitirá reunir datos útiles para observar las fortalezas y debilidades de los estudiantes y lograr a través de esto una reflexión para así mejorar la calidad del trabajo.

Propuesta pedagógica

Este trabajo de grado se desarrolló durante una hora semanal los miércoles entre las 6:00 y 7:20 p.m., con 15 estudiantes del ciclo V (grado decimo y undécimo) del colegio Nacional Nicolás Esguerra. El cual buscó proponer y desarrollar talleres basados en conciencia lingüística para el proceso de comprensión lectora, con el propósito de evaluar en qué medida el uso de esta ayuda a mejorar la comprensión lectora en el idioma extranjero inglés.

Estos talleres son una herramienta educativa que permitieron conocer sus fortalezas y debilidades, como también desarrollar su autonomía en comprensión lectora, partiendo de las experiencias de los estudiantes. De esta forma se despertó esa conciencia lingüística para generar hábitos de lectura en el idioma inglés. Es importante señalar que estos talleres son diseñados a partir de los intereses de los propios estudiantes donde se los involucra en situaciones en los que reconozcan aspectos culturales y de lengua y también puedan reforzar el vocabulario básico del inglés.

La propuesta consistió en implementar una serie de estrategias de “Pre-lectura” durante la lectura y “pos-lectura” en textos cortos en inglés, con la metodología de:” acompañamiento” en español y finalmente utilizando una técnica de comprensión de lectura: “skimming and scanning” o “revisión y escaneo” en español, además observó los niveles de comprensión lectora de los estudiantes en este proceso pedagógico.

Se implementaron los tres ítems anteriormente mencionados para fortalecer la comprensión lectora en inglés en el ciclo V del colegio Nicolás Esguerra. Tomando en cuenta que la institución nos brindó un syllabus al inicio del año escolar y que se deben seguir los estándares propuestos por el Ministerio de Educación Nacional (MEN), se consideró que esta estrategia pedagógica y metodológica escogida era la adecuada para que los estudiantes despertaran la conciencia lingüística. Esta propuesta se desarrolló en las siguientes etapas:

1. Prueba diagnóstica, con sus respectivas actividades de intervención para que al final se realice una actividad final de intervención.

2. La ejecución del plan de acción: la aplicación de varios talleres de lectura estructurados a las necesidades e intereses de los estudiantes.

3. La observación de los efectos del plan de acción: se analiza los diferentes talleres realizados a los estudiantes observando los cambios que se presentaron.

4. La reflexión sobre los efectos mencionados: las conclusiones y recomendaciones para lograr una continuidad pertinente de la aplicación de lectura.

A continuación, se presentará un cuadro, éste muestra las actividades de intervención que se realizaron con los estudiantes con sus respectivas estrategias.

<p>COLEGIO NICOLÁS ESGUERRA CICLO V (GRADOS DECIMO Y UNDECIMO) MIÉRCOLES HORA 6:15 A 7:20 PM</p>	
<p>ACTIVIDAD No.1: FAX</p>	
ESTRATEGÍAS	
PRE READING	Dar ideas usando el brainstorming para introducirlos al tema del FAX.
READING	Cloze exercise.
POST READING	Dieron ideas comprendidas del tema leído.
<p>ACTIVIDAD No. 2 ANIMALS</p>	
ESTRATEGÍAS	
PRE READING	Reconocimiento De Vocabulario.

READING	Comprensión comprobada a través de preguntas de respuesta literal y verificación de categorías Gramaticales (Sustantivo).
POST READING	Socialización colectiva de respuestas, escritura de oraciones con el vocabulario aprendido.
ACTIVIDAD No.3: REBECCA AND THE KITCHEN	
PRE READING	Reconocimiento de vocabulario en el campo semántico relacionado con la cocina.
READING	Uso de “skimming” y “scanning” y verificación de categorías gramaticales (sustantivo y verbo).
POST READING	Preguntas de respuesta literal.
ACTIVIDAD No.4: WOODPECKERS	
PRE READING	Dibujo de aves y contextualización del animal trabajado.
READING	Preguntas de respuesta literal y verificación de categorías gramaticales (sustantivo, verbo y adjetivo).
POST READING	Socialización del texto leído
ACTIVIDAD No.5: RIO GRANDE	
PRE READING	Contextualization de la lectura.
READING	Preguntas de respuesta literal y vocabulario categorías gramaticales (sustantivo, verbo, adjetivo y adverbio).
POST READING	Verificación colectiva de respuestas correctas.

Prueba de diagnostica No. 01

Colegio Nicolás Esguerra

Ciclo V

Análisis de la información

Prueba de diagnóstica de comprensión lectora. Texto llamado “Materials”.

Análisis por parte de los estudiantes

Para esta prueba de diagnóstico se pretenden utilizar la metodología de pre-lectura, lectura y pos-lectura con el grupo.

Pre-Reading

En esta actividad se propone a los estudiantes de analizar el texto de "materials" para verificar la comprensión lectora por parte de ellos en lengua extranjera inglesa y cómo toman ideas generales del texto. Se comienza con la actividad de prelectura ya que es importante introducirla a los estudiantes para que ellos la apliquen en lengua extranjera inglesa o en cualquier otra asignatura con el objetivo de despertar conciencia lingüística que ellos poseen y con la cual se permita el éxito de las siguientes actividades

Reading

En esta parte se trabajará la lectura llamada "materials". El objetivo de esta actividad es conocer en totalidad el texto y así mismo observar la manera como los estudiantes se apropian de este texto y logran comprenderlo utilizando todos sus conocimientos del inglés.

Esta actividad está propuesta en dos etapas, la primera etapa consistirá en una lectura individual en donde los estudiantes tendrán que estar en silencio y concentrados, así mismo durante esta etapa cada estudiante escribirá las palabras desconocidas que encuentre en el texto

en su cuaderno o en la misma hoja del taller "materials", para esto el estudiante tendrá permitido utilizar el diccionario inglés-español.

Una vez los estudiantes hayan terminado de buscar y saber el significado de todas las palabras desconocidas del texto, volverán a leer el texto de forma individual y silenciosa utilizando las palabras encontradas en su diccionario, con el objetivo de entender el texto en su totalidad.

Post-Reading

Durante esta parte de la clase se aclaran dudas y se evidenciará si el estudiante comprendió el texto "materials", utilizando las mismas preguntas dadas en el taller, y de manera voluntaria pide a los estudiantes que respondan las preguntas de manera oral.

Luego el profesor dará la instrucción de intercambiar la hoja del ejercicio con un compañero, el profesor leerá las preguntas y voluntariamente los estudiantes. uno por uno, darán sus respuestas

Para terminar, el profesor pregunta en términos generales:

- What do you think about the materials?"
- Are the materials useful in our life?
- Why do you think a person would use these materials for?

Análisis de datos. Prueba de diagnóstica

Es importante aclarar que las diferentes pruebas fueron realizadas con las personas que se presentaron y asistieron de manera regular a la sesión. Además, los textos cortos están referenciados en el nivel A1 y A2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) y fueron escogidos dependiendo de la estrategia y metodología que se quería implementar es decir comprensión lectora de tipo literal, método Cloze, etc.

Las pruebas están dadas en diferentes tiempos gramaticales teniendo en cuenta que lo que se quiso lograr es mejorar el nivel de comprensión al desarrollar y crear conciencia lingüística en cada uno de los estudiantes con los cuales se realizaron estas actividades.

ANALISIS DE LA PRUEBA

Durante esta prueba lo que se pretende evaluar es el nivel de comprensión lectora de los estudiantes en un contexto literal, por lo que, de acuerdo con las preguntas propuestas sólo 3 estudiantes de 15 respondieron 5 de las 8 las preguntas anteriormente mencionadas de manera correcta.

Como ayuda para una mejor resolución de las preguntas, los estudiantes podían utilizar el diccionario, algunos de los estudiantes que utilizaron esta estrategia tuvieron un rendimiento un poco más alto comparado con el de sus compañeros.

Siete estudiantes de quince respondieron de manera correcta entre dos y cuatro de las preguntas propuestas en la actividad lo que indica que hay que tomar un plan de acción, ponerlo en práctica, para luego observar los efectos y reflexionar sobre los resultados.

Es allí donde la propuesta del proyecto entra a aplicarse porque la mayor dificultad de los estudiantes se presentó en la parte semántica y sintáctica, ya que sus preguntas iban siempre dirigidas al significado de las preguntas y al orden de las oraciones.

Finalmente, cinco estudiantes de quince respondieron todas las preguntas de manera incorrecta, aunque dos de ellos utilizaron el diccionario como ayuda, los resultados de estos cinco estudiantes muestran gran desconocimiento de la lengua inglesa a nivel gramatical, lexical y semántico. En esta prueba, el rol del docente no sólo se basó en dar las instrucciones, sino en guiar la actividad y ayudar a resolver dudas que los estudiantes tenían respecto a la lectura como

por ejemplo en la parte semántica donde ellos mostraron bastante dificultad, además, en la parte organizacional de las oraciones en inglés.

Por otra parte, el docente verificó las respuestas dadas por los estudiantes luego realizó una breve retroalimentación para que los estudiantes se dieran cuenta de sus errores.

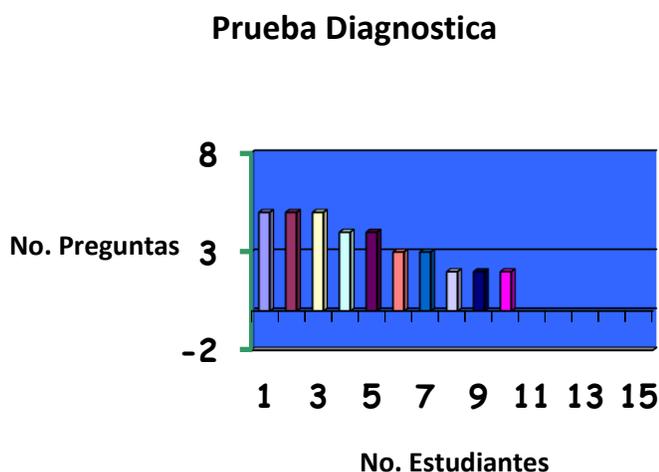
Cabe resaltar que las preguntas 7 y 8 eran de respuesta abierta y ninguno de los estudiantes las respondió de manera correcta, porque los estudiantes afirmaban que no contaban con el conocimiento suficiente para responder estas preguntas, algunos se aventuraron a responderlas en español o con una sola palabra tal como: glass wood, plastic.

En la Gráfica No. 1 se muestran los resultados generales de los estudiantes en esta prueba.

En la gráfica No. 2 se encontrará el porcentaje de los resultados obtenidos en la primera prueba respecto a las preguntas.

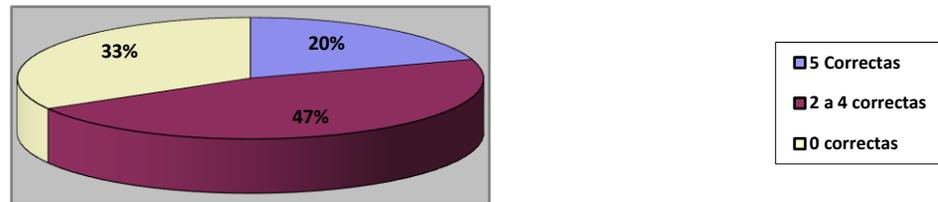
Análisis de datos Grafica No. 1 Prueba Diagnostica

1. Gráfica



Análisis de datos Grafica No. 2 Prueba Diagnostica

2. Gráfica



Como se puede observar en las gráficas No. 1 y No. 2 los estudiantes presentan un alto porcentaje de vacíos conceptuales en la parte gramatical, semántica, sintáctica y lexical en lengua inglesa y esto influye específicamente en la parte de comprensión lectora. Debido a los resultados de esta prueba y siguiendo el ciclo de investigación que se utilizará en este proyecto, lo primero que se debe tener es un plan de acción. Por consiguiente, este plan de acción será realizado con actividades de textos cortos, para crear conciencia lingüística en los estudiantes, es decir, que utilicen los componentes gramaticales, usen y tengan una competencia lingüística aproximada o acorde a los estándares de este ciclo.

Actividad No. 01 Fax

Actividad tipo Cloze Method. Texto corto llamado "FAX"

Este texto es un "short text" o texto corto de nivel A1 (MCER).

Se escogió este taller con el propósito de despertar conciencia lingüística y generar buenos resultados en la parte académica, pero específicamente para llegar a una buena comprensión lectora en lengua extranjera inglesa, así mismo, verificar si los estudiantes conocen las categorías gramaticales, ya que por ser un texto corto su contenido es un poco más entendible y comprensible para ellos.

También se escogió este texto, debido a que los resultados obtenidos en la prueba diagnóstica no fueron los esperados por los investigadores porque en este ciclo los estudiantes deben estar como mínimo en el nivel B1 según el marco común europeo y los estándares del Ministerio Nacional de Educación (MEN).

Para esta actividad se utilizan las estrategias de pre-lectura, lectura y pos-lectura. Esta actividad propone a los estudiantes completar el texto llamado "Fax" para verificar si conocen las reglas y categorías gramaticales, además, se observará si ellos tienen un vocabulario básico para poder completar y así comprender la lectura a través de un ejercicio de Método Cloze, ya que ellos tendrán que darle sentido al texto completándolo con diferentes opciones dadas en la actividad.

Pre-Reading

Aquí el docente comenzará la actividad con un brainstorming (lluvia de ideas) sobre la definición o idea de lo que es un fax para los estudiantes, esperando una participación activa dando ideas, mientras el docente escribe palabras claves que ellos dicen, con el fin de que se familiaricen con el texto y puedan leerlo fácilmente en la siguiente etapa.

Reading

En esta parte se trabajará la lectura de "Fax". El objetivo de este momento de la clase es conocer en totalidad el texto y así mismo observar la manera como los estudiantes se apropian de él y logran comprenderlo utilizando todo su conocimiento del inglés.

Esta actividad está propuesta en tres etapas, la primera consistirá en una lectura individual por parte del estudiante donde ellos tendrán que guardar silencio y estar concentrados y enfocados en el texto, así mismo durante esta etapa cada estudiante escribirá las palabras desconocidas que encuentre en el texto en su cuaderno o en la misma hoja del taller "Fax", se les plantea que traten de llegar al significado de estas palabras sin utilizar el diccionario, sino el

contexto de la palabra. Si no es posible se les plantea utilizar el diccionario inglés-español, pero sólo como último recurso.

Una vez los estudiantes hayan terminado de buscar el significado de todas las palabras desconocidas del texto, ellos volverán a leer el mismo de forma individual y silenciosa utilizando las palabras a las cuales les encontraron el significado, esto con el objetivo de entender el texto en su totalidad.

Finalmente, una vez ellos finalicen la actividad y completen el texto en su totalidad, intercambiarán sus hojas de trabajo para que sus compañeros verifiquen las respuestas. En primera instancia se corrige la actividad con ayuda del docente de manera oral, si ellos no comprenden en su totalidad las respuestas, el docente escribe las respuestas en el tablero para que las dudas sean resueltas.

Post-Reading

En esta etapa se verificará si el estudiante comprendió el texto "Fax" aquí el profesor escribe dos verbos, dos sustantivos en el tablero para que ellos puedan hacer oraciones en su cuaderno, con el fin de saber si ellos pueden escribir oraciones correctamente utilizando dos categorías gramaticales: Sustantivo y verbo (Noun and Verb)

Análisis de datos. Actividad No. 01 Fax (Anexo F)

Este análisis se realiza de la actividad No. 1 llamada "Fax" con la misma cantidad de estudiantes que se presentaron en la prueba diagnóstica (15). Con esta actividad se inicia el plan de acción y la puesta en práctica de este proyecto, ya esta actividad está planteada para iniciar de manera paulatina a crear conciencia lingüística en los estudiantes, por esto esta actividad es de tipo Cloze Method en donde ellos deben demostrar el conocimiento que tienen sobre las

categorías y reglas gramaticales para poder completar el texto propuesto en la actividad por el docente.

Análisis de la actividad

Durante esta prueba lo que se pretende evaluar es el nivel de conocimiento que ellos tienen de las reglas y categorías gramaticales, en esta ocasión se evidenció que los estudiantes muestran poco conocimiento de las categorías gramaticales, porque sus preguntas iban dirigidas a que es un sustantivo o un adjetivo e incluso si la palabra “computer” era un verbo.

Al hablar de las reglas gramaticales su conocimiento es poco porque al decirles que identifiquen el tiempo gramatical ellos respondían que era pasado o futuro, pero sin ningún fundamento o prueba. Lo positivo es que el interés hacia el texto y la clase hacen que se evidencie una pequeña mejora en los resultados obtenidos porque 5 estudiantes de 15 respondieron correctamente 3 de las 5 opciones propuestas en el texto.

Por otra parte, 4 de los estudiantes de 15 respondieron de manera correcta 2 de las opciones propuestas en la actividad. Otro aspecto por resaltar de esta actividad fue que ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas porque los restantes 6 estudiantes respondieron de manera correcta 1 pregunta, lo cual muestra una leve mejora en su comprensión, uso y manejo de la lengua extranjera inglesa. Esto se debe a que paulatinamente la ayuda del docente es útil para crear conciencia lingüística por medio de las actividades de reglas y categorías gramaticales porque como se dice anteriormente “el objetivo primordial de la conciencia lingüística es el de animar a los estudiantes a formular preguntas acerca del lenguaje” y en este caso los estudiantes están interesados en aprender y adquirir conocimiento del inglés.

En esta actividad el docente ya se vio más compenetrado con los estudiantes y ellos se acercaron a él para preguntarle las dudas y pedir ayuda para resolver de manera correcta la

actividad. Son notables aun los vacíos conceptuales en la parte lexical, gramatical, semántica y sintáctica pero los resultados muestran una leve mejora y mejor entendimiento del texto.

Esta vez la retroalimentación fue grupal y de manera oral. Cabe resaltar que los estudiantes estaban atentos a los resultados de esta prueba y así hubieran obtenido una sola respuesta correcta se les vio conformes al ver su pequeño progreso y mejora.

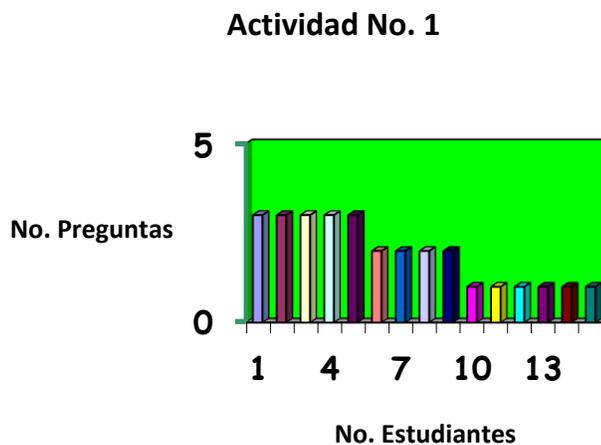
Por otra parte, en las preguntas que más se presentaron dificultades fue en la 2 y 4, quizás porque no tenían claro si allí iba un adjetivo, verbo o sustantivo, por esto la siguiente actividad se enfocará en las categorías gramaticales.

En la gráfica No. 3 se muestran de manera gráfica los resultados generales de los estudiantes frente a esta actividad.

En la gráfica No. 4 se encontrará el porcentaje de los resultados obtenidos en la primera actividad respecto a las preguntas.

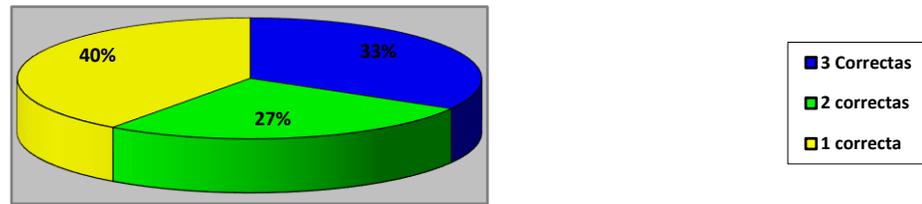
Análisis de datos Grafica No. 3 Actividad No. 1

3. Gráfica



Análisis de datos Grafica No. 4 Actividad No. 1

4. Gráfica



Como se puede observar en la gráfica No.3 ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas, esto refleja una leve mejora en la comprensión y quizás poco a poco se va mejorando en la creación de conciencia lingüística de los estudiantes.

En la gráfica No.4 se observa que el 40% de los estudiantes solo respondieron de manera correcta una opción, pero en comparación con la prueba diagnóstica este es un avance significativo, además ya un 33% de ellos tuvieron mejores resultados porque ya obtuvieron el 60% de la actividad correcta, esto muestra que con trabajo y dedicación los estudiantes pueden mejorar y quizás obtener el resultado esperado en la prueba final.

Para seguir mejorando y viendo que aun presentan vacíos conceptuales en las reglas y categorías gramaticales la siguiente actividad será planteada para que ellos identifiquen verbos, adjetivos y sustantivos en una lectura y de esta manera seguir con la secuencia de actividades en las que el análisis (observar, comparar, distinguir) se combine con la manipulación y composición de enunciados, de modo que todo ello conduzca a la construcción y ampliación de determinados conocimientos explícitos sobre la lengua de los estudiantes y así poco a poco se llegue a crear conciencia lingüística en ellos.

Actividad No. 02 “Animals”

Colegio Nicolás Esguerra

Ciclo V

Análisis de la información

Actividad de comprensión lectora. Texto corto llamado "Animals"

En esta actividad se propone a los estudiantes leer el texto llamado "Animals" para verificar su comprensión lectora a través de ejercicios de lectura de categorías gramaticales donde ellos leerán el texto y responderán a las preguntas propuestas por el docente. Para este texto se continúan utilizando las actividades de prelectura, lectura y pos-lectura.

Pre-Reading

Aquí el docente trabajará comenzando la actividad escribiendo en el tablero la palabra "Animal" luego el docente pedirá a los estudiantes que digan en inglés ciertos animales, los cuales pueden ser, mamíferos, reptiles, acuáticos, aves, etc. También les pedirá a 5 estudiantes que digan su animal favorito y lo clasifiquen si es mamífero, reptil, acuático, ave, etc.

Reading

En esta parte se trabajará la lectura llamada "Animals". El objetivo de esta es conocer en totalidad el texto. Esta actividad propuesta, consistirá en una lectura individual por parte del estudiante donde ellos leerán el texto y con un lápiz o resaltador subrayarán los sustantivos, verbos, adjetivos, adverbios que vean en el texto y luego pasarán a resolver las preguntas del texto.

Post-Reading

En esta etapa, una vez el estudiante haya respondido las preguntas el docente les pedirá que recuerden sus respuestas y las recogerá. Una vez tenga las respuestas de todos, el docente irá escribiendo en el tablero unos sustantivos, verbos, adjetivos, adverbios del texto. Ahí mismo el

docente explicará el uso de cada una de estas partes del lenguaje y escribirá una frase diferente con cada una de estas palabras. Finalmente, cada estudiante hará lo mismo usando las palabras escritas, pero con oraciones diferentes y las escribirá en su cuaderno.

Análisis de datos de la actividad No. 02 Animals (Anexo G)

Este análisis se realiza de la actividad No. 2 llamada “Animals” con la misma cantidad de estudiantes que se presentaron en la actividad anterior (15). Con esta actividad se pretende continuar el plan de acción y la puesta en práctica de este proyecto.

Este taller está planteado para que los estudiantes sigan apropiándose de diferentes conceptos como las categorías gramaticales y reglas gramaticales, a su vez de manera paulatina sigan creando conciencia lingüística. Además, se verificará la comprensión lectora tanto literal como inferencial, por otro lado, hay 4 preguntas abiertas en donde se mide si ellos han mejorado en su parte escrita. De esta manera ellos también pueden demostrar el conocimiento que han ido obteniendo sobre las categorías y reglas gramaticales, esto con el objetivo que puedan tener una mejor comprensión lectora con el paso de las actividades.

Análisis de la actividad

Durante esta prueba lo que se pretende reforzar es el conocimiento de las reglas y categorías gramaticales que los estudiantes han ido adquiriendo.

En esta ocasión se evidenció que los estudiantes van avanzando lentamente y poco a poco van manejando conceptos como: verbo, sustantivo, adjetivo etc.

Lo que viene siendo de gran ayuda es el interés que la mayoría de ellos presentan frente a la clase hacen y esto hace que se demuestren avances paulatinos en los resultados obtenidos en cada actividad.

De acuerdo con los resultados obtenidos en esta prueba 5 estudiantes de 15 respondieron correctamente 6 de las 9 preguntas propuestas en el texto, lo positivo de esto fue que ellos respondieron correctamente las preguntas abiertas, pero presentaron problemas en las preguntas de tipo inferencial.

Por otra parte, 5 de los estudiantes respondieron de manera correcta 4 de las preguntas propuestas en la actividad presentando mayor dificultad también en las preguntas de tipo inferencial.

En esta actividad nuevamente ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas, porque 3 de ellos tuvieron 3 respuestas correctas y los 2 restantes tuvieron 2 respuestas correctas.

La mejora en su comprensión, uso y manejo de la lengua extranjera inglesa está siendo lenta pero evidente.

Se puede decir que por medio de las actividades propuestas los estudiantes han ido creando conciencia lingüística en lengua extranjera inglesa porque poco a poco se han apropiado de conceptos relacionados a las categorías gramaticales, porque en las preguntas que más mostraron facilidad fue en las cuales debían escribir los verbos, adjetivos y adverbios presentes en la lectura.

Con el desarrollo de cada actividad se observa a los estudiantes más interesados y apropiados con lo aprendido, de igual manera confían más en el docente y las dudas se las hacen saber al docente sin timidez. Son notables aun los vacíos conceptuales en la parte lexical, gramatical, semántica y sintáctica pero los resultados muestran actividad tras actividad una leve mejora y mejor entendimiento del texto.

Como en la actividad anterior la retroalimentación fue grupal y de manera oral, cabe resaltar que los estudiantes estaban atentos a los resultados de esta prueba y así hayan obtenido una sola respuesta correcta se les vio conformes al ver su pequeño progreso y mejora.

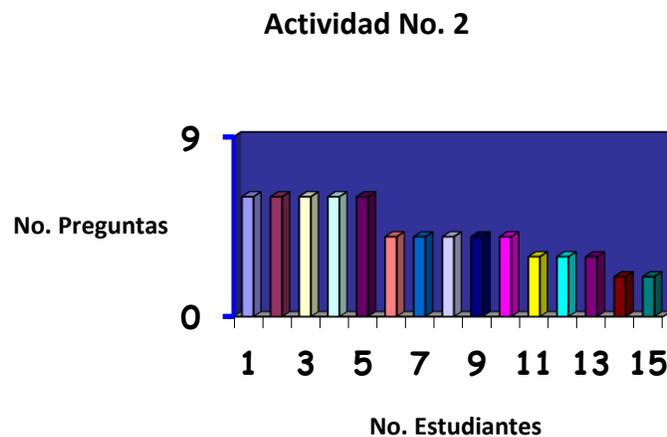
Por otra parte, en las preguntas que más se presentaron dificultades fue en la 3,4 y 5, ya que estas preguntas eran de tipo inferencial y ellos aun no manejan de manera clara la parte semántica y sintáctica.

En la gráfica No. 5 se podrá observar de manera gráfica los resultados generales de los estudiantes frente a esta actividad.

En la gráfica No. 6 se muestra el porcentaje de los resultados obtenidos en esta actividad respecto a las preguntas.

Análisis de datos Grafica No. 5 Actividad No. 2

5. Gráfica



Análisis de datos Grafica No. 6 Actividad No. 2

6. Gráfica



Como se puede observar en la gráfica No.5 ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas, esto refleja un leve progreso en la comprensión y quizás poco a poco se va creando la conciencia lingüística en los estudiantes.

En la gráfica No. 6 se observa que el 13% de los estudiantes sólo respondieron de manera correcta dos preguntas, pero en comparación con la actividad No. 1 este es un avance significativo, además ya un 34% de ellos tuvieron mejores resultados, ya aproximadamente el 70% de la actividad la contestaron de manera correcta, esto muestra que el trabajo con los estudiantes puede mejorar más y más con la aplicación de cada actividad y así poder obtener el resultado esperado en la prueba final el cual es que se evidencie que se creó conciencia lingüística en ellos por medio de actividades y estrategias como las que se utilizan en cada sesión de clase (pre-lectura, lectura y pos-lectura)

Actividad No. 03 “Rebecca in the kitchen”

Colegio Nicolás Esguerra

Ciclo V

Análisis de la información

Actividad de comprensión lectora. Texto llamado “Rebecca in the kitchen”

Pre-Reading

En esta actividad se pretende que los estudiantes nombren los objetos, actividades y personas que pueden estar en la cocina. Con este fin, ellos escribirán esas ideas en su cuaderno y pasados 3 minutos el docente empezará a escribir todas esas ideas en el tablero.

Reading

Se consideran pertinentes las estrategias de lectura llamadas **Skimming** and **Scanning** puesto que van a ayudar al estudiante a identificar palabras que le son familiares, hacer suposiciones frente al texto y analizarlo mediante su contenido, título, entre otros.

El objetivo de esta actividad es conocer en totalidad el texto aplicando el Scanning es decir debe identificar ideas o frases claves, para esto no es necesario leer cada palabra del texto. Se puede leer la primera oración de cada párrafo y los estudiantes deben identificar las frases o palabras clave de cada uno de ellos. Al final los estudiantes escriben las palabras desconocidas con el fin de descubrir la idea principal del texto.

Una vez el estudiante haya terminado su lectura, el docente aleatoriamente preguntará a un estudiante la idea central del texto, si la respuesta es acertada, esta coadyuvará a la comprensión de los demás estudiantes.

Después de que el grupo tenga la idea central del texto, los estudiantes identificarán palabras o información específica como colores o frutas, entonces extraerán dichas palabras junto con las palabras desconocidas del texto y las escribirán en su cuaderno, con el objetivo que entiendan el texto en su totalidad. Las palabras extraídas del texto serán escritas en inglés con su respectivo significado en español. Aquí los estudiantes pueden trabajar en parejas ya que solamente tendrán permitido utilizar el diccionario y no su teléfono, para que así puedan compartir esta herramienta.

A medida que los estudiantes aclaran e interiorizan el vocabulario desconocido, se les pidió que leyeran nuevamente el pasaje para comprender el texto. El texto planteado es en presente simple para observar si se les facilita a los estudiantes comprender el texto, comparado con las actividades anteriores. Finalizada esta etapa los estudiantes pasarán a responder las preguntas del texto.

Post-Reading

Durante esta parte de la clase se resolverán las dudas que tengan los estudiantes y se evidenciará si el estudiante comprendió el texto "Rebeca in the kitchen". Aquí el docente utiliza las siguientes preguntas para que ellos las respondan de forma voluntaria y aleatoria.

- Who cooks in your kitchen?
- What do you like to cook in the kitchen?
- Do you like cookies?
- Why do you like cookies?

Análisis de datos de la actividad No. 03 Rebecca in the kitchen (Anexo H)

Este análisis se realiza de la actividad No. 3 llamada "Rebecca in the kitchen" con la misma cantidad de estudiantes que se presentaron en la actividad anterior (15). Con esta actividad se continúa el plan de acción y la puesta en práctica de este proyecto.

Esta actividad se plantea con dos nuevas estrategias de lectura: Scanning y Skimming, para que los estudiantes continúen apropiándose de los conceptos relacionados a las categorías gramaticales y reglas gramaticales. Además, para seguir incentivando y creando conciencia lingüística en ellos.

Esta actividad es de comprensión lectora literal, además hay una tabla en donde deben clasificar los verbos, adjetivos y sustantivos incluidos en el texto y una pregunta abierta.

Su propósito es observar si los estudiantes tienen más claros los conceptos de estas categorías gramaticales y si este conocimiento ha ido mejorando comprensión lectora actividad tras actividad.

ANALISIS DE LA ACTIVIDAD

Durante esta actividad se evidenció que los estudiantes siguen con su proceso de mejoramiento y apropiándose de conceptos como: verbo, sustantivo, adjetivo.

En esta actividad según los resultados obtenidos se observa que gracias a factores como el interés y ganas de aprender de los estudiantes los avances obtenidos son poco a poco visibles en cada actividad planteada.

De los 15 estudiantes ya 7 de ellos respondieron correctamente 7 de las 10 preguntas propuestas en el texto, lo positivo dentro de esto fue que el cuadro de la pregunta No. 9 lo completaron satisfactoriamente es decir ya tienen en gran medida claro los conceptos de verbo, sustantivo y adjetivo.

Por otra parte, 6 de los estudiantes respondieron de manera correcta 5 de las preguntas propuestas en la actividad, estos tuvieron y presentaron mayor dificultad a la hora de completar el cuadro planteado en la pregunta No. 9

Siguiendo con la tendencia de la actividad anterior, ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas, por el contrario, los estudiantes restantes tuvieron 4 respuestas correctas.

Se puede decir que los estudiantes están apropiándose más de los conceptos relacionados con las categorías gramaticales y con esto se evidencia que poco a poco se ha ido creando conciencia lingüística en lengua extranjera inglesa.

Como se observó en la actividad anterior en esta, los estudiantes se muestran cada vez más interesados en la clase, su timidez y miedo a equivocarse parece irse acabando poco a poco.

Aún se evidencian los vacíos conceptuales en la parte lexical, gramatical, semántica y sintáctica pero los resultados muestran actividad tras actividad una leve mejora y mejor entendimiento del texto.

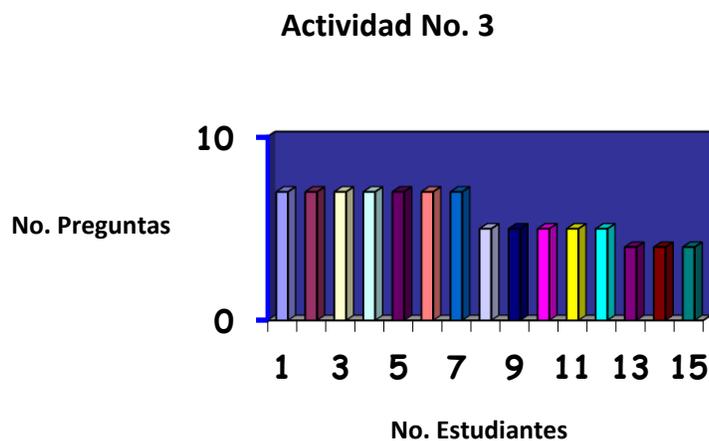
Como ha sido común en las actividades anteriores la retroalimentación de esta actividad fue grupal y de manera oral. Aquí los estudiantes estuvieron más atentos a participar y contestar las preguntas hechas por el docente.

En la gráfica No. 7 se observan de manera gráfica los resultados generales de los estudiantes frente a esta actividad.

En la gráfica No. 8 se encontrará el porcentaje de los resultados obtenidos en esta actividad respecto a las preguntas.

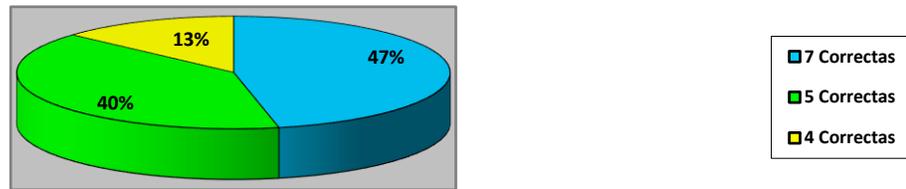
Análisis de datos Grafica No. 7 Actividad No. 3

7. Gráfica



Análisis de datos Grafica No. 8 Actividad No. 3

8. Gráfica



En la gráfica No.7 se puede observar que los estudiantes continúan en el proceso de mejoramiento en la comprensión y creación de conciencia lingüística de los estudiantes, porque ya ninguno tuvo respuestas incorrectas y por el contrario los que tienen mayor dificultad van avanzando progresivamente en su nivel de comprensión.

En la gráfica No. 8 se observa que el 13% de los estudiantes solo respondieron de manera correcta cuatro preguntas, pero en comparación con la actividad No. 2 este es un avance significativo, además ya un 47% de ellos tuvieron mejores resultados, ya aproximadamente el 70% de la actividad la contestaron de manera correcta, esto demuestra con la aplicación de cada actividad el proceso va mejorando y cada estudiante presenta un avance paulatino por eso se espera que en la actividad final se obtengan un resultado positivo en donde se evidencie que se creó conciencia lingüística en ellos por medio de actividades y estrategias como las que se utilizan en cada sesión de clase (pre-lectura, lectura y pos-lectura)

Actividad No. 04 “Woodpeckers”

Colegio Nicolás Esguerra

Ciclo V

Análisis de la información

Actividad de comprensión lectora. Texto llamado “Woodpeckers”

Pre-Reading

En esta actividad se propone a los estudiantes que realicen un dibujo de un ave y que escriban la mayor información que ellos sepan de su dibujo. Los estudiantes trabajarán en grupos de tres personas donde ellos intentarán explicar en inglés el lugar donde ese animal es visto, vive; que características físicas tiene, que actividades le gusta hacer entre otras cosas.

Reading

Esta actividad está propuesta en tres etapas: en la primera, se trabajará la lectura llamada "Woodpeckers". En este taller los estudiantes leerán la totalidad del texto y así mismo el docente irá escribiendo en el tablero palabras tomadas del texto y preguntará su significado en español y que categoría gramatical tiene dentro del texto.

En la segunda parte los estudiantes leerán de forma individual el texto “woodpeckers” donde ellos lo leerán en silencio y concentrados así mismo durante esta etapa cada estudiante escribirá las palabras desconocidas que encuentre en el texto en su cuaderno o en la misma hoja del taller "woodpeckers". Se le permitirá al estudiante utilizar el diccionario inglés-español

En la tercera etapa el estudiante resolverá las preguntas del texto de forma individual, una vez ellos hayan terminado se unirán a un compañero o compañera para trabajar en parejas y darán sus respectivas respuestas y retroalimentación.

Post-Reading

Durante esta parte de la clase se aclaran dudas que el texto “woodpeckers” haya dejado, luego cada estudiante responderá de forma voluntaria las respuestas trabajadas del texto.

Análisis de datos de la actividad No. 04 “Woodpeckers” (Anexo I)

Este análisis de la actividad No. 4 llamada “**Woodpeckers**” se realiza con la misma cantidad de estudiantes que se presentaron en la actividad anterior (15). Con esta actividad se da por concluido el plan de acción y la puesta en práctica de este proyecto. Debido a que la siguiente actividad será la prueba final en donde se observará si los estudiantes mejoraron su comprensión lectora y si se logró crear conciencia lingüística en los estudiantes.

Esta actividad es de comprensión lectora literal e inferencial y deben identificar categorías gramaticales en el texto.

Análisis de la actividad

Durante esta actividad se observó que los estudiantes hicieron un pequeño retroceso en la comprensión lectora porque según los resultados obtenidos algunos tuvieron dificultad para responder las preguntas e identificar las categorías gramaticales.

Se observa en los resultados que en esta actividad los estudiantes presentaron más dificultad en su comprensión lectora debido a que el nivel de dificultad del texto era mayor.

De los 15 estudiantes solo 5 respondieron correctamente 5 de las 9 preguntas propuestas en el texto, lo que creó una gran incógnita y preocupación en los investigadores porque se evidencia un pequeño retroceso en su proceso de comprensión lectora en lengua extranjera inglesa. Pero al hacer al realizar el análisis se llega a la conclusión que es por la dificultad y complejidad del texto.

Por otra parte, 6 de los estudiantes respondieron de manera correcta 4 preguntas propuestas en la actividad, estos tuvieron y presentaron mayor dificultad a la hora de realizar la pregunta No. 9

Se puede afirmar que lo positivo fue que como en las actividades anteriores, ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas, por el contrario, los estudiantes restantes tuvieron

3 y 2 respuestas correctas respectivamente, y con esto se evidencia que su nivel de comprensión se mantiene, claramente presentan bastantes vacíos aun en comprensión, vocabulario y gramática pero su mejora es paulatina.

Se puede decir que los estudiantes a pesar de apropiarse de los conceptos relacionados con las categorías gramaticales han ido creando paulatinamente conciencia lingüística, los estudiantes llevan ya consigo bases conceptuales para mejorar su comprensión lectora en lengua extranjera inglesa pero su nivel de comprensión lectora varía de acuerdo con el tipo de texto que se propone en cada actividad.

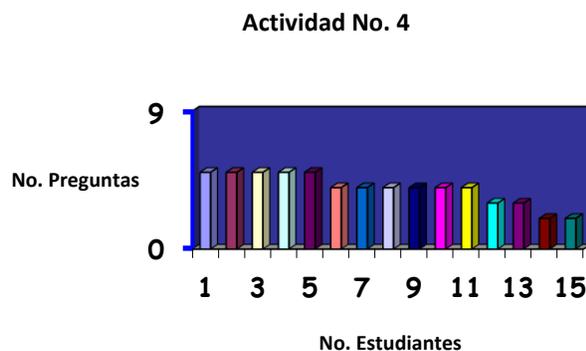
Como ha sido común en las actividades anteriores la retroalimentación de esta actividad fue grupal y de manera oral, aquí los estudiantes siguen atentos a participar e interesados en contestar las preguntas hechas por el docente.

En la gráfica No. 9 se pueden observar de manera gráfica los resultados generales de los estudiantes frente a esta actividad.

En la gráfica No. 10 se encontrará el porcentaje de los resultados obtenidos en esta actividad respecto a las preguntas.

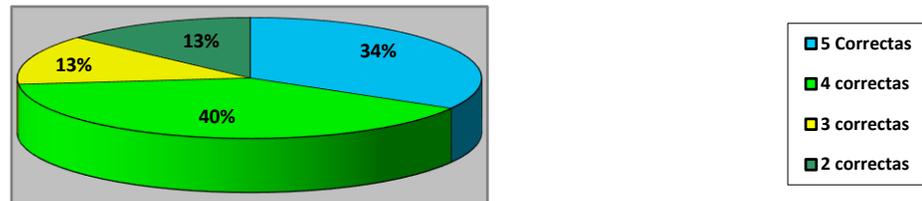
Análisis de datos Grafica No. 9 Actividad No. 4

9. Gráfica



Análisis de datos Grafica No. 10 Actividad No. 4

10. Gráfica



En la gráfica No. 9 se puede observar que los estudiantes presentaron dificultad de comprensión en esta actividad, pero por el nivel de dificultad del texto es aceptable que esto haya ocurrido. Se toma en cuenta que los conceptos manejados siguen reforzándose para continuar en el proceso de creación de conciencia lingüística de los estudiantes, lo positivo fue que ninguno de ellos tuvo respuestas incorrectas. Es decir, ellos ya reconocen un verbo en la oración y la parte sintáctica tuvo un progreso evidente, ya reconocen conectores en el texto como: also o but, y su función en el texto. Pero en lo que más se evidenció su mejora fue en el reconocimiento de la mayoría de las categorías gramaticales.

En la gráfica No.10 se observa que el 13% de los estudiantes solo respondieron de manera correcta tres preguntas, y otro 13% respondieron de manera correcta solo 2 preguntas, pero en comparación con la actividad No. 2 este es un pequeño retroceso porque el 33% de los estudiantes respondieron de manera correcta 5 respuestas siendo este 33% de ellos los estudiantes con mejores resultados en esta prueba,

De esta manera y siguiendo con la secuencia de actividades se planteará la prueba final en donde se obtendrán los resultados a la investigación y se observará si los estudiantes tuvieron una

mejora considerable en su comprensión lectora en lengua extranjera inglesa y se observará también si se creó conciencia lingüística en ellos.

Actividad No. 05 “The Rio Grande”

Mediante el texto “The Rio Grande”, utilizando la técnica de comprensión lectora pre-Reading – Reading – post-Reading se busca cumplir con el objetivo principal de este proyecto, que es despertar la conciencia lingüística, como herramienta que incida favorablemente en la Comprensión Lectora en lengua extranjera inglesa.

Pre-Reading

En esta actividad se le pide a los estudiantes que voluntariamente den su opinión acerca de qué creen que les dice el título del texto, de qué hablará el texto, mientras el docente irá escribiendo todas esas ideas en el tablero, con el objetivo de que todos logren tener una idea del texto, además el docente les dirá una idea general del texto al final de la participación de los estudiantes.

Reading

En esta parte se trabajará la lectura llamada "The Rio Grande". El docente les pedirá a los estudiantes que busquen el vocabulario que no conocen en el texto y lo escriban en su cuaderno o con su respectivo significado en español. Luego de tener todo el vocabulario empezarán a realizar la lectura del texto y a resolver las preguntas de la actividad.

Post-Reading

Durante esta parte de la clase se aclaran dudas y se evidenciará si los estudiantes comprendieron el texto "The Rio Grande". Aquí el profesor utiliza las mismas preguntas de la actividad y al azar se le pedirá a los estudiantes que respondan las preguntas oralmente. Luego el

profesor dará la instrucción de intercambiar la hoja del ejercicio con un compañero, el profesor leerá las preguntas y voluntariamente los estudiantes. uno por uno, darán sus respuestas

Para terminar, el profesor preguntará en términos generales:

- What do you think about the Rio Grande"
- Is the water of Rio Bogotá good for drinking?
- Do you know other rivers? Name them.

Análisis de datos de la actividad No. 05 “Prueba final” “Rio Grande” (Anexo J)

Este análisis se realiza de la actividad No. 5 o prueba final llamada “**Rio Grande**” con la misma cantidad de estudiantes que se presentaron en la actividad anterior (15). Con esta actividad se da por concluida la propuesta y se observarán los resultados de las aplicaciones hechas a los estudiantes.

Esta actividad es de comprensión lectora literal e inferencial y deben identificar categorías gramaticales en el texto. Por otra parte, se utilizan nuevamente las estrategias de pre-lectura, lectura y pos-lectura porque la clase se divide en tres etapas.

Análisis de la actividad

Durante esta actividad, los estudiantes en comparación con la actividad inicial o diagnóstico tuvieron un avance a nivel semántico, sintáctico y gramatical que contribuyó a mejorar su nivel de comprensión lectora obviamente no es el nivel esperado según los estándares del MEN. Tomando como referencia el Marco Común Europeo ellos no están en el nivel esperado, es decir B1, pero su progreso es significativo ya que se puede observar en los resultados obtenidos que los estudiantes se apropiaron de conceptos básicos como: verbo, sustantivo, adjetivo y en la organización de oraciones. Por otra parte, es evidente que en la parte

inferencial tienen gran dificultad, pero si en proyectos futuros se aplica y se toma como base este proyecto se puede afirmar que esa dificultad puede mejorar considerablemente.

De los 15 estudiantes 6 de ellos respondieron correctamente 4 de las 7 preguntas propuestas en el texto, presentando mayor dificultad en la pregunta No. 7 la cual era una respuesta de tipo abierto en donde debían responder la pregunta y ellos no tuvieron mucha claridad en esta respuesta. También presentaron mayor dificultad en las preguntas de inferencia o cambiar una palabra por otra que puede significar lo mismo en el texto.

Por otra parte, 6 de los estudiantes respondieron de manera correcta 3 preguntas propuestas en la actividad, a estos estudiantes se le facilitaron más las preguntas en donde se preguntaban por las categorías gramaticales, dando un claro avance y apropiación de estos conceptos.

En comparación con la prueba diagnóstica y tomando en cuenta el avance que se tuvo durante la aplicación de las actividades anteriores en esta prueba final nuevamente ningún estudiante tuvo todas las respuestas incorrectas, por el contrario, los estudiantes restantes tuvieron 2 respuestas correctas respectivamente, y con esto se evidencia que su nivel de comprensión se mantiene, claramente presentan bastantes vacíos aún en comprensión, vocabulario y gramática pero su mejora es paulatina.

Se puede afirmar que el progreso de los estudiantes se debió a varios factores tanto culturales, como educativos y sociales porque el docente trató siempre de llevarlos a un contexto real y casi siempre comparó los conceptos que él iba enseñando con los de su lengua materna. Esto fue un gran avance en la creación de conciencia lingüística de los estudiantes ya que no sólo por medio de actividades sino por medio de llegarle a ellos y despertar interés en la clase los estudiantes tuvieron un avance significativo en su nivel de comprensión lectora.

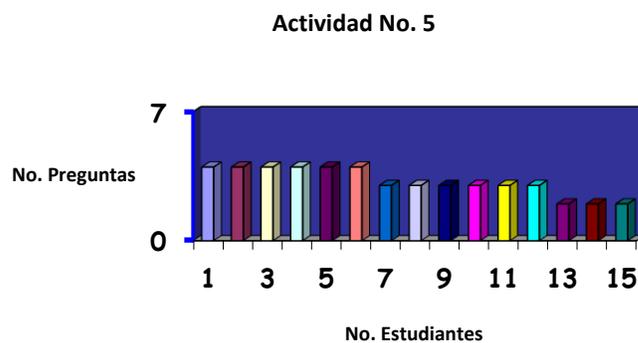
Como fue común en las aplicaciones, la retroalimentación de esta actividad fue grupal y de manera oral, allí los estudiantes estuvieron atentos a participar e interesados en contestar las preguntas hechas por el docente.

En la gráfica No. 11 se podrán observar de manera gráfica los resultados generales de los estudiantes frente a esta actividad.

En la gráfica No. 12 se encontrará el porcentaje de los resultados obtenidos en esta actividad respecto a las preguntas.

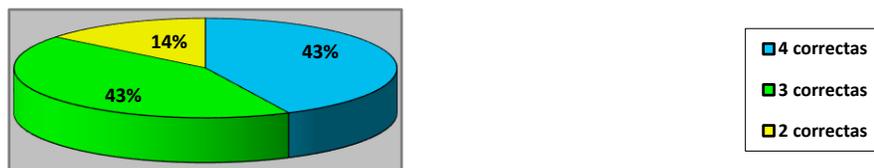
Análisis de datos Grafica No. 11 Actividad No. 5 “Actividad final”

11. Gráfica



Análisis de datos Grafica No. 12 Actividad No. 5 “Actividad Final”

12. Gráfica



En la gráfica No. 11 se puede observar que los estudiantes en comparación con la prueba inicial presentaron un avance en su nivel de comprensión lectora y en lo que más se evidencio su mejora fue en el reconocimiento de la mayoría de las categorías gramaticales.

En la gráfica No.12 se observa que el 14% de los estudiantes solo respondieron de manera correcta dos preguntas, y otro 43% respondieron de manera correcta 3 preguntas, es decir, su parte semántica, lexical, sintáctica ha ido mejorando poco a poco. Sin duda el proyecto ayudó a mejorar y a crear conciencia lingüística a los estudiantes y se puede afirmar que con más aplicaciones y con más tiempo los estudiantes pueden llegar a mejorar en la mayoría de los aspectos y niveles de lectura quizás hasta llegar a tener un nivel de lectura crítica e inferencial.

¿Qué diferencias se encontraron entre la prueba inicial y la prueba final en términos de comprensión de lectura? ¿El mejoramiento en su conciencia lingüística tuvo alguna incidencia en su efectividad en la comprensión de lectura?

Hallazgos

En esta parte del proyecto investigativo se pretende resaltar los resultados obtenidos de las aplicaciones realizadas. Así como también se resaltan los aspectos a trabajar en futuras investigaciones o ejercicios similares que se vayan a realizar en este contexto educativo.

Es necesario continuar trabajando en este tema porque se evidenció que la aplicación de este proyecto ayudó a los estudiantes en su proceso de creación de conciencia lingüística y les permite mejorar en su proceso de comprensión lectora en lengua extranjera inglesa. El proyecto logró que se trabajaran diferentes estrategias para mejorar la comprensión lectora como: pre-lectura, lectura, post lectura, como un proceso de lectura, también ayudó a que los estudiantes pudieran utilizar otras estrategias de lectura como: skimming o scanning para un proceso de

lectura mejor. Y con el uso de estas estrategias se produjo un avance significativo en aspectos sintácticos, semánticos, morfológicos y lexicales del inglés.

Ventajas

Debido a que el objetivo primordial de la conciencia lingüística es el de animar a los estudiantes a formular preguntas acerca del lenguaje, que muchos dan por sabidas, así como el de tratar de transmitirles la confianza en el dominio de patrones lingüísticos durante el desarrollo de las sesiones donde se aplicó este proyecto investigativo, se evidencia de manera continua una motivación por parte de los estudiantes frente a la clase, esta motivación fue creciendo y así su rendimiento en esta asignatura fue mejorando paulatinamente, esto se puede encontrar en los diarios de campo, (anexos K-O) en donde se muestra el progreso y pérdida de timidez de la mayoría de los estudiantes. Esto contribuyó al aumento de la participación y puntualidad a la hora de iniciar la sesión de clase.

Por otra parte, la apropiación de conceptos relacionados con categorías gramaticales, quedaron claros y los estudiantes en un gran porcentaje identificaron conceptos como: verbo, sustantivo, adjetivo, adverbio, etc. Asimismo, los estudiantes alcanzaron en su gran mayoría a identificar las categorías gramaticales en un texto, es decir, luego de realizar la actividad No. 2, ellos empezaron a apropiarse de dichos conceptos e identificaban algunos verbos, sustantivos y adjetivos en las actividades propuestas.

Por medio de las actividades de warm up que el docente fue realizando desde su primera sesión hasta la última, los estudiantes perdieron timidez y empezaron a reconocer categorías gramaticales y esto se evidencia en los anexos K-O, en efecto, estas palabras del día a mejorar el léxico de los estudiantes al momento de estar en contacto con los textos trabajados.

Tal como se puede observar en los análisis previos, se puede afirmar que la creación de conciencia lingüística se dió en los estudiantes de ciclo V (grados decimo y undécimo) del Colegio Nacional Nicolás Esguerra porque tuvieron un avance significativo en la comprensión lectora en segunda lengua, ya que en comparación con la prueba diagnóstica y los resultados obtenidos en esta con la última prueba o post test, los estudiantes presentaron progreso en cuanto a las respuestas correctas y el manejo de las categorías gramaticales junto con un aumento considerable en su parte semántica, sintáctica y lexical. Cabe resaltar que se está hablando solamente de lectura de tipo literal, pero si se continúa o se utiliza este proyecto como parte de otro dirigido a la comprensión lectora sería de gran ayuda para llegar a un nivel de comprensión literal, crítico y argumentativo.

Limitaciones

La mayor dificultad presentada fue en las preguntas abiertas de tipo inferencial, allí se vió claramente la dificultad de los estudiantes en la comprensión lectora, como se observa en las actividades 2 y 4 en donde se encuentran preguntas con un nivel mayor.

En cuanto al nivel de comprensión lectora que fueron adquiriendo los estudiantes se observa una mejora entre la actividad diagnóstica y la actividad 3. En dichas pruebas hasta un 47% de los estudiantes respondieron de manera satisfactoria casi el 70% de las actividades como se puede observar en la Grafica 8.

Además, es relevante afirmar una mejoría en la aprehensión de las categorías gramaticales como se ve en los anexos N y O, ya que las actividades de warm up y las aplicaciones lograron despertar la conciencia lingüística en los estudiantes. Por otra parte, aunque no se consiguió que los estudiantes llegaran al nivel de comprensión lectora esperada o especificado en los estándares

del (MCER) como se ve en los resultados de la actividad No. 5, se recomienda tener una continuidad en este proceso para que sea más efectivo.

Una de las propuestas de este proyecto según lo analizado es que por parte de la institución se mantenga una secuencia en el desarrollo del currículo y puesta en práctica de éste, en donde se ajuste a las necesidades que tiene la población del Colegio Nacional Nicolás Esguerra.

Conclusiones

Con el fin de dar una respuesta a la pregunta problémica propuesta al comienzo de este trabajo de grado en donde se planteó la conciencia lingüística como una herramienta de lectura comprensiva de textos en inglés para los estudiantes del ciclo V del colegio Nicolás Esguerra, se diseñaron actividades de intervención con el propósito de mejorar el desarrollo de la comprensión lectora en lengua extranjera inglesa, así como también actividades para coadyuvar el reconocimiento y uso adecuado de las categorías gramaticales. Este proyecto mostró avances significativos durante el desarrollo y aplicación de las actividades porque tomó como base los datos recolectados en la observación, análisis de resultados, diarios de campo e investigaciones relacionadas y enfocadas al mejoramiento de habilidades de comprensión lectora.

Las actividades que se realizaron en este trabajo investigativo permitieron tener un proceso sistemático, reflexivo, de acción y participación, ya que resultó muy satisfactorio que la mayoría de los estudiantes mejoraran y crearan conciencia lingüística durante y después de cada aplicación.

En cada aplicación se mostró un gran interés y motivación por parte de los estudiantes, como se ve en los diarios de campo anexos (K-O), porque sin importar las dificultades que ellos presentaron en un comienzo con el reconocimiento de las categorías gramaticales y su uso, los

estudiantes siempre mantuvieron una buena disposición frente a la clase y hacia el docente. Por otra parte, con la ayuda de los diferentes autores leídos y en sí, con la construcción del Marco Teórico se crearon pautas en el desarrollo de las actividades de intervención, logrando así la elaboración de los diferentes talleres aplicados, los objetivos fundamentales que rigen cada una de las actividades propuestas y finalmente los criterios con los cuales se analizaron de forma cualitativa y cuantitativa las respuestas dadas por los estudiantes.

Se pretende que este proceso siga desarrollándose tanto en el grupo focal como en la institución educativa Nicolás Esguerra, porque este es un proceso que para lograr el éxito debe ser trabajado de manera continua en el año escolar. De igual forma es necesario que se sigan utilizando las estrategias de lectura y actividades similares a las aplicadas para que a lo largo de su vida académica los estudiantes fortalezcan y lleguen al nivel esperado de comprensión lectora en lengua extranjera inglesa.

Por otra parte, el nivel académico en general de todas las asignaturas, los rangos de edades de los individuos, el ambiente social y cultural, etc. son características que impactan en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en inglés y también afecta la manera para reconocer categorías gramaticales, reglas gramaticales, etc. Pero en este contexto se observa que el impacto de todos esos factores mencionados anteriormente es mayor debido a la jornada académica en la que se desenvuelven los estudiantes. Se evidenciaron avances en los estudiantes sin duda alguna, de unos más que de otros, puesto que los procesos cognitivos se desarrollan de una manera diferente en jóvenes y adultos.

Mediante los textos cortos que se desarrollaron en este proyecto investigativo se pudieron implementar estrategias dirigidas a la comprensión lectora tales como: el “Skimming and Scanning” así como también la metodología de lectura, “pre-Reading, Reading and pos-

Reading” ya que en el momento que los estudiantes tienen un contenido familiar (en su mayoría) y breve, estas actividades de intervención permitieron que los estudiantes generaran procesos significativos en conciencia lingüística como en la comprensión lectora en inglés en los estudiantes que asistieron a las clases.

Algunas de las reflexiones que dejó este proyecto investigativo se basan en la importancia de la utilización de estrategias de comprensión de lectura como: “pre-Reading, Reading and pos-Reading” y estas se complementan con las estrategias dirigidas a ayudar a mejorar la comprensión lectora “Skimming and Scanning” puesto cuentan con un objetivo común el cual es facilitar la comprensión del texto al lector. Las dos fueron utilizadas a lo largo de las sesiones y fueron claves para lograr conciencia lingüística y comprensión lectora en algunos estudiantes y lograr también apropiamiento de conceptos gramaticales, semánticos y lexicales en la mayoría de ellos. Éstas no habrían cumplido su función si no hubiera habido el acompañamiento continuo que el profesor tuvo con los estudiantes y que, al paso de cada sesión, se brindaron ellos mismos.

Por otra parte, una de las principales dificultades que se presentaron al momento de realizar las diferentes aplicaciones fue el poco tiempo que uno tenía para la realización de estos, ya que al ser la primera hora de la jornada los estudiantes llegaban a la clase faltando 30 o incluso 20 minutos para acabar la clase, que es la hora cuando el profesor ya había comenzado con los demás y ellos empezaban a preguntar a sus compañeros sobre las actividades a realizar.

Finalmente es importante destacar que los estudiantes presentaron una gran diversidad en las respuestas planteadas en las actividades de intervención, porque en algunos de ellos su progreso fue evidente mientras que otros estudiantes se mantuvieron en un constante resultado neutral, aunque no hubo una mejora en lectura inferencial y comprensiva en idioma inglés. Se puede afirmar, que más del 80% de la población con la que se trabajó, logró despertar esa

conciencia lingüística que no tenían al iniciar este estudio, lo cual les ayudó a mejorar en la adquisición de vocabulario en idioma inglés. Para que este trabajo fuera exitoso se hizo uso de diferentes actividades de intervención o aplicaciones enfocadas a incentivar el interés hacia la clase y con el fin de dinamizar la misma, además de captar la atención de los estudiantes enfocándose en la lectura. Por otra parte, estas actividades estaban encaminadas al contexto educativo en el cual los estudiantes se desenvolvían. Esto con el objetivo que ellos estuvieran más familiarizados e interesados en cada una de las aplicaciones, para que de esta manera realizaran eficaz y satisfactoriamente el trabajo utilizando la conciencia lingüística que adquirieron durante este proceso.

Referencias

Alarcón, M., Colmenarejo, L., López, M., Pastellides, P. y Puebla, S. (2010) *Métodos de investigación en educación especial*, Madrid, Universidad Autónoma

Alonso, E., López, N., Martínez, F. y Mateos, M. (1985) *Leer, comprender y pensar nuevas estrategias y técnicas de evaluación*. Madrid, España, Editorial Graficas Juma

Alviárez, L., Guerreiro, Y. y Sánchez, A. (2005) El uso de estrategias constructivistas por docentes de inglés con Fines Específicos. *Revista de Ciencias Humanas y Sociales [online]*., vol.21, n.47, pp. 101-114. Zulia, Venezuela

Barahona, F. (2007), *Lea rápido comprendiendo*, Bogotá D.C, Colombia. Editorial Ipler

Barahona, F. (2011), *Lea bien Mejore su comprensión*, Bogotá D.C, Colombia. Editorial Ipler

Buron, J. (2006) *Enseñar a aprender: Introducción a la metacognición*, 7° ed. Bilbao: Mensajero

Brown, Douglas (2007) *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Estados Unidos, Person Longman Ed.

Cassany, D (2006) Explorando las necesidades actuales de comprensión. Aproximaciones a la comprensión crítica, *Revista lectura y vida*

Carr y Kemmis. (1986) *Teoría Crítica de la enseñanza*, Barcelona, España, Martínez Roca

Freire P, (1991) *La importancia de leer y el proceso de liberación*. México D.F, México. Siglo XXI editores, octava edición, México,

Ghiso, A. (1999) *Acercamientos: el taller en procesos de investigación interactivos*, Colima México, Universidad de Colima

Gordillo, A. y Florez, M. (2009). Los niveles de comprensión lectora: hacia una enunciación investigativa y reflexiva para mejorar la comprensión lectora en estudiantes universitarios. Colombia: *Revista actualidades pedagógicas*.

Goodman, K. (1970) Reading: A psycholinguistic guessing game, *Revista journal of the reading specialist*

Hawkins, D (1987) Online retrieval, *Revista Journal of the association for information science and technology*.

Hernandez, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2003) "*Metodología de la investigación*". Universidad academia de humanismo cristiano.

Jiménez, J., Siegel, L., O'Shanahan, I. y Mazabel, S. (2009) Analizando procesos cognitivos y de lectura en niños hispanoparlantes que aprenden inglés como segunda lengua y niños canadienses de habla inglesa, *Revista educación*.

Krashen, S. y Terrel, T. (1983) *The natural approach Language acquisition in the classroom*, Phoenix ELT

Lázaro, S., Haya, I. y Rojas, S. (2015) La voz del alumnado en la mejora escolar: niños y niñas como investigadores en Educación Primaria, *Revista de educación*, pp, 81-101

Mateos, M. (19

Ministerio de Educación Nacional, (2006) *Formar en lenguas extranjeras: ¡el reto!*,

Recuperado de: https://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/articles-115174_archivo_pdf.pdf

McNamara, D. S. (2004). *Self-explanation reading training discourse Processes*, p 479-492.

Moreira, Y. (2012). *La iniciación de la lectoescritura en educación infantil como mejora de las habilidades orales*. (Tesis, Universidad Internacional de la Rioja, España).

Nurss, J. (1980). *Linguistic Awareness and Learning to Read*. *National Association for the Education of Young Children*. Col. 35. No.3

Oliveras, B. y Sanmartí, N. (2012) La lectura como medio para desarrollar el pensamiento crítico, 8ª convención nacional y 1ª internacional de profesores de ciencias naturales, 8ª convención nacional y 1ª internacional de profesores de ciencias naturales, pp, 1-13

Pardo, H, (2009), *Procesos del Saber – Lenguaje*, Bogotá D.C, Editorial Buena Semilla

Pérez y Gardey, (2008) *Concepto de lectura*, Recuperado el 04 de noviembre de 2017, <www.lizardo-carvajal.com/que-es-la-lectura/>.

Rieder, K. (2000) *Conciencia Lingüística: Un concepto clave en la formación del profesorado*. Academia de Estudios pedagógicos de Viena. Austria.

Robert, D. (2010). *Identidad de la lectura*. México: Editorial Revelar.

Rodríguez, A, (2015). *Historia lingüística y autoevaluación por alumnos universitarios bilingües*. Perfiles educativos. Vol. XXXVII, No. 148

Scherfer, P. (1983): *Untersuchungen zum Sprachbewußtsein der patois-Sprecher in der FrancheComté*. Tübingen: Narr.

Smith, F. (1983). *Comprensión de la lectura: análisis psicolingüístico de la lectura y su aprendizaje*. México, D.F.: Editorial Trillas.

Valverde, L. (1994) El diario de campo, *Revista Trabajo Social*, pp, 1-12

Velandia, J. (2010). Proyecto LEA, lectura eficaz en el Aula. Fundación lee Colombia.

Van, D. y Kintsch, W. (1983) *Strategies of Discourse Comprehension*, New York: Academic Press.

Vicens E, (1994): *Awareness of language: An Introduction*. Estados Unidos, University Press Cambridge

Anexos

Anexo A

Present Progressive Story 1 (Present Continuous)



Who are they? Where are they? What are they doing?

Now Janet is in her house. She is sitting on a wooden chair. She is holding a coat. She is fixing it.

James is Janet's husband. He is sitting in front of her. He is fixing clothes too.

Elizabeth is sitting next to James. She is Janet's sister. Right now she is helping Janet and James. They are working together. They are fixing clothes.

At this moment a man is coming in. He is wearing dark clothes. He is carrying a pile of clothes. They are all working very hard.

PRESENT PROGRESSIVE STORY 1 – EXERCISES

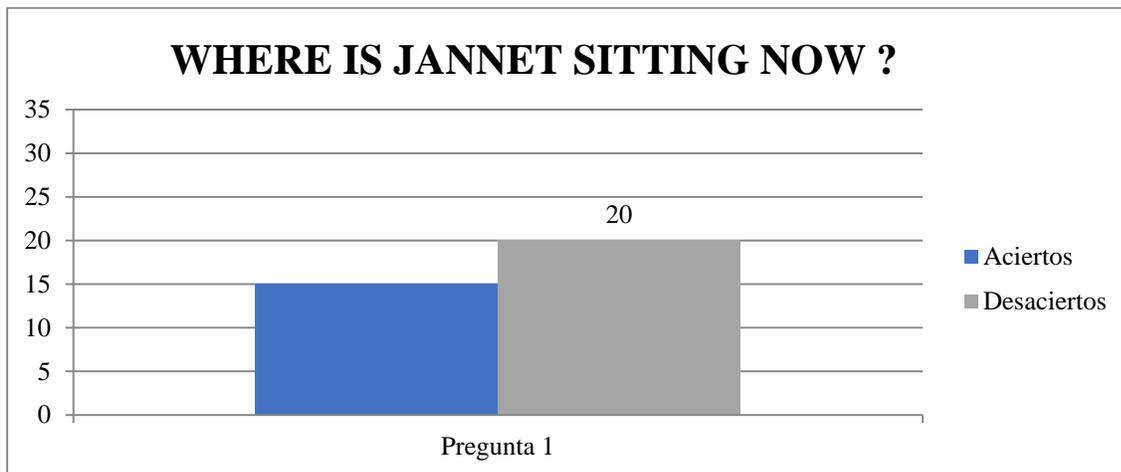
- ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS USE THE PRESENT PROGRESSIVE.
 - ✓ WHERE IS JANET SITTING NOW ?
 - ✓ WHAT IS SHE DOING?
 - ✓ WHERE IS JAMES SITTING NOW ?
 - ✓ WHAT IS HE DOING?
 - ✓ WHO IS COMING IN AT THIS MOMENT?
- REWRITE THE FOLLOWING SENTENCES AS NEGATIVE SENTENCES AND INTERROGATIVE SENTENCES
 - ✓ SHE IS SITTING ON A WOODEN CHAIR

- ✓ SHE IS HOLDING A COAT
- ✓ HE IS WEARING DARK CLOTHES?

PRUEBA DIAGNOSTICA

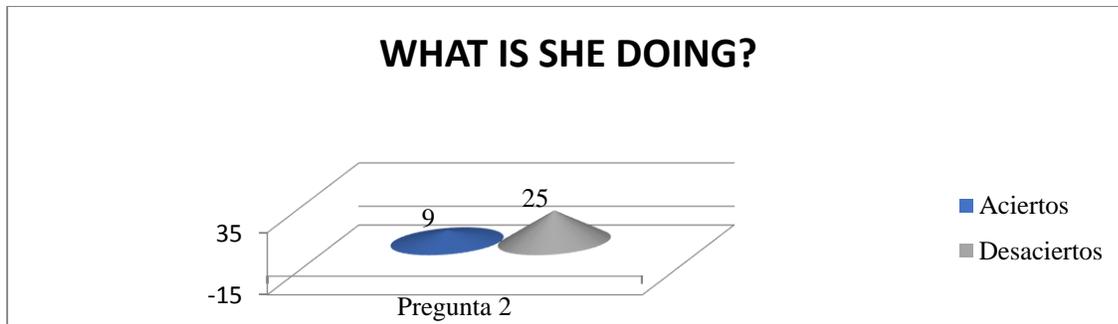
Para la primera etapa del proceso se realizó una prueba diagnóstica, con preguntas abiertas en donde se pudiera conocer el nivel de comprensión lectora y determinar que estudiantes poseen dificultades al analizar el texto presentado.

En esta prueba se pueden encontrar preguntas que llevan a respuestas de tipo literal, porque al seguir el orden de la lectura se puede encontrar explícitamente la respuesta; de interpretación, consiste en explicar el sentido del texto e interpretar la intencionalidad del autor. Esta prueba tiene como objeto conocer las habilidades lectoras de los estudiantes y su capacidad de comprensión al recibir una instrucción para desarrollar una actividad.



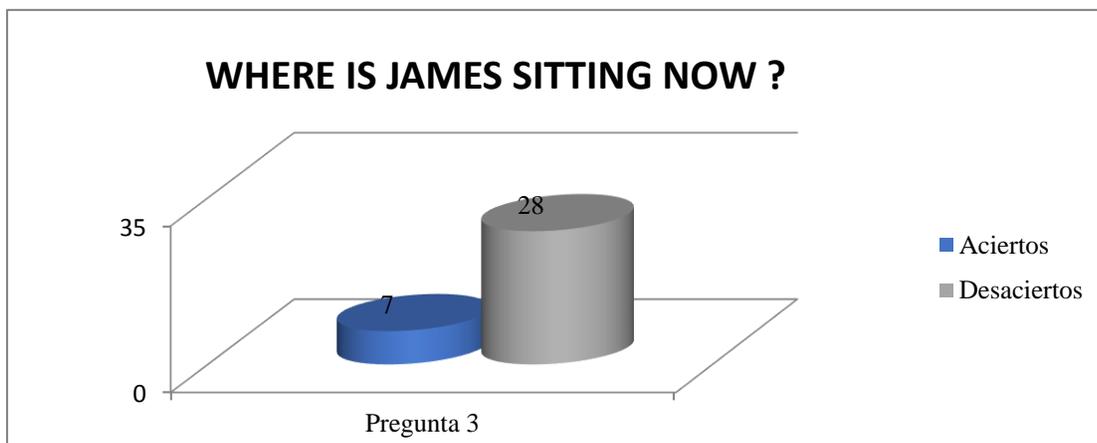
Pregunta 1

En esta pregunta que lleva a una respuesta de tipo literal, ya que la respuesta se encuentra en el texto, como se puede observar en la gráfica el 60 % de la población no pudo identificar la respuesta mientras que el otro 40 % logra analizar de manera adecuada el texto.



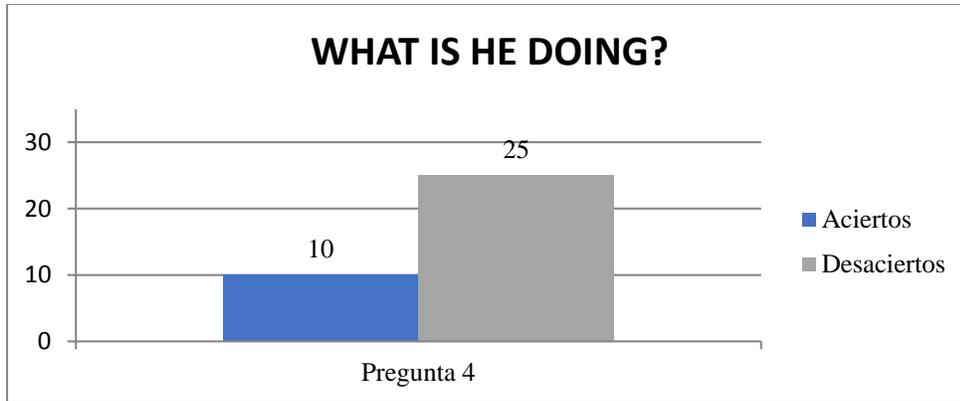
Pregunta 2

En esta pregunta cómo se puede observar en la gráfica el 70 % de la población pudo identificar e interpretar la respuesta mientras que el otro 30 % no logra analizar de manera adecuada el texto.



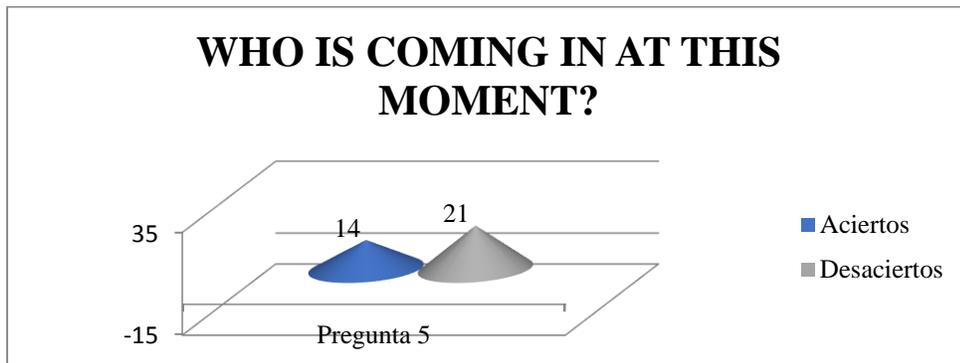
Pregunta 3

Ya que la respuesta correcta se encuentra de forma clara en el texto, pero muchas veces no se recuerda con claridad lo dicho ahí, para ello podemos ver en la gráfica que el 20 % de la población acertó, mientras el otro 80 % se equivocó.



Pregunta 4

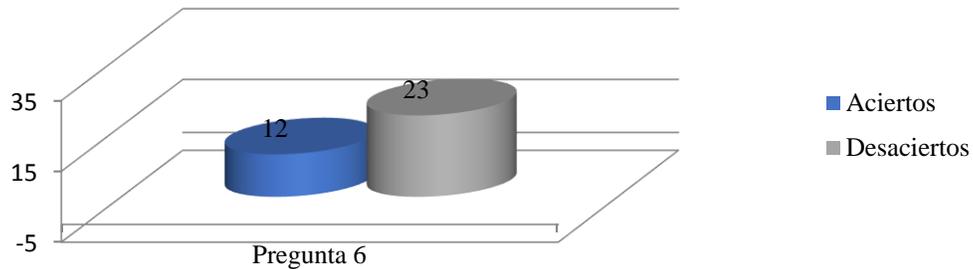
Debido a que al seguir el orden de la lectura se encuentra explícitamente la respuesta correcta en el texto, se observa en la gráfica solo el 30 % de los estudiantes recuerdan con claridad lo dicho ahí, mientras el otro 70 % se confunde con la respuesta, por lo tanto, se puede decir que para esta pregunta se requiere un nivel de concentración y comprensión mayor.



Pregunta 5

Como se puede observar en la gráfica solo el 60 % de la población pudo identificar e interpretar la respuesta mientras que el otro 40 % no logra analizar de manera adecuada el texto.

**REWRITE THE FOLLOWING SENTENCES AS
NEGATIVE SENTENCES AND INTERROGATIVE
SENTENCES**



Pregunta 6

En esta pregunta donde ellos deben poner en práctica lo aprendido, porque deben reescribir las oraciones según la instrucción se evidencia como se puede ver en la gráfica el 35 % de los estudiantes tienen conocimiento del tema, mientras el otro 65 % necesita mejorar.

Como se puede evidenciar en las pruebas, los estudiantes de Ciclo V presentan dificultad en la comprensión de lectura de textos en lengua extranjera inglesa, para esto es necesario implementar el método Cloze con el mejorar sus habilidades lectoras en dicha asignatura.

Anexo B

Diario de campo #1 FEBRERO – 22 - 2017

En esta sesión se observa y se conocen los estudiantes de la institución Nicolás Esguerra ciclo V, los estudiantes son tímidos al participar en la actividad propuesta por el profesor el cual es del deletreo, pero poco a poco empiezan a perder ese temor al avanzar la clase. Los estudiantes son tímidos al ir al tablero a hacer la actividad que estuvieron en grupos, cuando ellos se dirigen al tablero se observa una deficiencia en el conocimiento de los verbos.

Con ayuda del docente reconocen ese error de los verbos y empiezan a corregirse y a participar activamente y así mismo a conocer el manejo del idioma extranjero inglés en el curso

Diario de campo #2 MARZO – 01 - 2017

En esta sesión los estudiantes se encuentran más motivados y no tan tímidos como la primera sesión, aquí la mayor parte del curso está participando activamente (son los que

están más interesados por estudiar) hay otros hablando entre ellos como otros utilizando despóticos electrónicos como el celular, Tablet.

Se realiza una actividad de “Find someone who...” los estudiantes al recibir una hoja de trabajo realizan una mirada de insatisfacción al no entender que hacer y piensan que es una evaluación. Al momento del profesor explicar la actividad se sienten muy confundidos, pero con ayuda del docente y leyendo todas las oraciones que están ahí presentes, se van sintiendo más cómodos en el curso y en la actividad, lo cual al final todos quedan participando activamente pero no lo esperado, ya que ellos realizan esta actividad hablando en su idioma nativo el español, sin practicar el idioma extranjero inglés

Diario de campo #3 MARZO – 08 - 2017

En esta sesión los estudiantes están más cómodos trabajando la palabra del día y participan activamente sin necesidad de que el profesor solicite participación, los estudiantes son los que participan con motivación propia y su spelling es el apropiado para su nivel.

Cuando el profesor termina la palabra del día todos están atentos al significado de la palabra del día “Duck” en su forma de verbo y sustantivo, no obstante, en el momento que el profesor empieza a desarrollar el tema de la clase “presente progresivo” aquí los estudiantes se distraen con facilidad y empiezan a chatear con los celulares, también como hay otros que hablan entre ellos y no están atentos a la clase.

Al momento de trabajar la segunda actividad de la clase que es el “bingo” y ellos al recibir ellos la hoja de trabajo, hay una confusión por parte de ellos al trabajar en la creación de frases en este tiempo verbal en su forma negativa, puesto que ellos crean frases correctas en su forma afirmativa, pero al momento de escribirlas en negativa invierten el “is not” y lo dejan como si fuera una traducción literal del español”.

Diario de campo #4 MARZO – 15 - 2017

En esta sesión los estudiantes participan en la actividad de la palabra del día “pop quiz”, y al descubrir el significado de esta, se preparan psicológicamente para recibir un examen sorpresa sobre el tema del presente progresivo.

Aquí el docente observa la inconformidad de los estudiantes al recibir la hoja de trabajo sobre el examen, ya que todas las preguntas están en inglés e incluso el texto, algunos de ellos no siguen las instrucciones la cual es no usar el teléfono, otros en el momento del examen se comparten las respuestas cuando el profesor está respondiendo dudas de otros estudiantes, o incluso otros que optan por no responder y dejar en blanco, como otros que responden este examen incorrectamente o dejándolo incompleto.

Diario de campo #5 MARZO – 22 - 2017

En esta sesión los estudiantes participan en la actividad de la palabra del día no obstante se añade otro juego del “Tic-tac-toe” de hombres contra mujeres, tienen una timidez al pasar al tablero y el profesor tiene que insistir en varias ocasiones que ellos pasen a marcar por su grupo, al finalizar esta actividad el docente explica el tema de la clase el cual es el “past simple” con los verbos.

Al comenzar la actividad de un “Word search” sobre verbos irregulares el profesor ayuda a los estudiantes sobre la temática de la actividad, ellos se tardan una gran parte del tiempo para realizar esta actividad.

Diario de campo #6 ABRIL – 05 - 2017

En esta sesión el profesor inicia la clase explicando el tema de la clase sobre el “verb to be in past simple” aquí los estudiantes están más atentos de lo usual, debido al examen realizado en la sesión realizada de marzo 15, se observa ya pocos estudiantes distraídos o realizando tareas de otras asignaturas en la clase.

Se entrega la actividad de completar espacios con verbos, la mitad de los estudiantes están confundidos al realizar esta actividad, donde solamente tienen que completar usando el verbo en pasado, aquí el docente aclara sus dudas y realizan algunos esta actividad con ayuda del docente.

- * Now Janet is in her house. X
- * Shi is sitting on a wooden X
- * Janes is sitting front of her. X
- * ~~He~~ ^{He} is doing clothes X
- * Shi is sitting on a wooden chair X
- * Shi is holding a coat X
- * Shi is wearing dark clothes X
- * Shi is wearing and Elizabeth T

NAME: ALEXANDER PERAZICHIN CLASS: 902

- 1- Is Janet in house now X
 - 2- Janes is sitting now Elizabeth ^{sitting} X
 - 3- He is doing in the shop X
 - 4- Shi is sitting on wooden chair X
 - 5- He is wearing dark clothes ✓
- one she is wooden one sitting chair? X
- she are is holding a coat X
- are He is wearing dark clothes T

Enxa 19110 202.

she is sitting on a wooden chair.
yes, is she
she is ~~h~~ fixing.

Lo siento teacher
no presta atención
Lo bueno es que
no tiene nota malo
te no importa
que no importa ya me
pero no verte ya me
basta.
off.

- ✓ SHE IS SITTING ON A WOODEN CHAIR.
- ✓ SHE ISN'T ~~NOT~~ SITTING IN F
- ✓ IS SHE SITTING IN FRONT OF HER
- AT THIS POINT? AND IS CORRECT
- SHE IS NOT SITTING ON A WOODEN CHAIR
- IS SHE ?
- HE ISN'T
- IS HE ?

Sección Capítulos - 0: 502

1)

o }
o }

2)

- Is she sitting on a wooden chair?
 Interrogative
- She is not sitting on a wooden chair.
 Interrogative negative
- Is she holding a coat?
 Interrogative
- She is not holding a coat.
 Interrogative negative
- Is he wearing dark clothes?
 Interrogative
- He is not wearing dark clothes.
 Interrogative negative

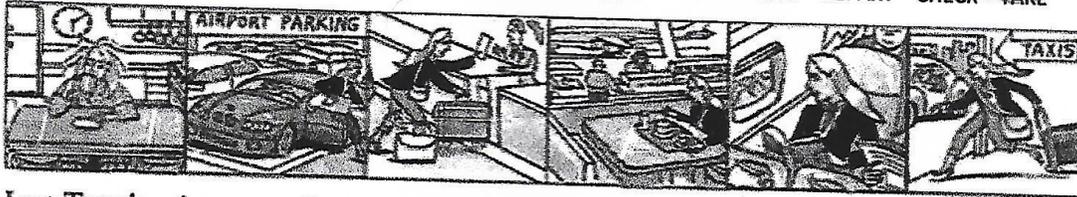
- Johann Sebastian Bach was the sitting down.
- She is Tommet the sitting now wooden.
- She is fixing.
- He and she husband.
- He is fixing clothes too.
- He's coming for Elizabeth, Janet, and sister.
- Is she sort of wooden chair?
- Is she hold A coat?
- Is he wear Dark clothes?
- He wear Dark clothes.



Last Tuesday Anna (1) flew from Los Angeles to Mexico City. She (2) got up at 6 o'clock in the morning and (3) had a cup of coffee. At 7:15 she (4) left home and (5) went to the airport. When she (6) arrived, she (7) parked the car and then (8) went to the ticket counter, where she (9) waited in for her flight. Then she (10) waited breakfast at an airport cafe and (11) waited for her flight. The plane (12) arrived on time and (13) arrived in Mexico City four hours later. Finally, she (14) took a taxi to her hotel.

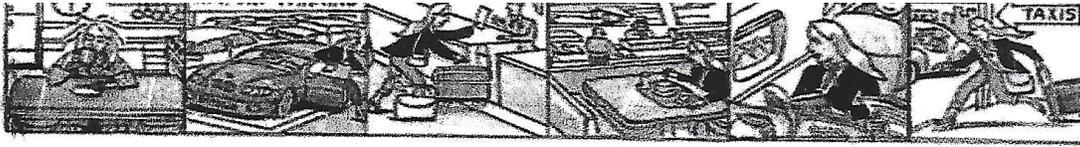
COMPLETE THE BLANKS IN THIS STORY USING ONE OF THESE VERBS IN THE PAST FORM

GET - GO - HAVE - LEAVE - DRIVE - ARRIVE - HAVE - PARK - WAIT - FLY - ARRIVE - DEPART - CHECK - TAKE



Last Tuesday Anna (1) flew from Los Angeles to Mexico City. She (2) got up at 6 o'clock in the morning and (3) had a cup of coffee. At 7:15 she (4) left home and (5) went to the airport. When she (6) arrived, she (7) parked the car and then (8) went to the ticket counter, where she (9) waited in for her flight. Then she (10) waited breakfast at an airport cafe and (11) waited for her flight. The plane (12) arrived on time and (13) arrived in Mexico City four hours later. Finally, she (14) took a taxi to her hotel.





Last Tuesday Anna (1) flew from Los Angeles to Mexico City. She (2) got up at 6 o'clock in the morning and (3) had a cup of coffee. At 7:15 she (4) left home and (5) went to the airport. When she (6) arrived, she (7) parked the car and then (8) checked to the ticket counter, where she (9) waited in for her flight. Then she (10) had breakfast at an airport cafe and (11) took for her flight. The plane (12) took on time and (13) arrived in Mexico City four hours later. Finally, she (14) took a taxi to her hotel.

Helen Lopez
Sebastian
apante

COMPLETE THE BLANKS IN THIS STORY USING ONE OF THESE VERBS IN THE PAST FORM

GET- GO- HAVE - LEAVE - DRIVE - ARRIVE - HAVE - PARK- WAIT- FLY- ARRIVE - DEPART - CHECK - TAKE



Last Tuesday Anna (1) flew from Los Angeles to Mexico City. She (2) got up at 6 o'clock in the morning and (3) had a cup of coffee. At 7:15 she (4) left home and (5) went to the airport. When she (6) arrived, she (7) parked the car and then (8) checked to the ticket counter, where she (9) waited in for her flight. Then she (10) had breakfast at an airport cafe and (11) took for her flight. The plane (12) took on time and (13) arrived in Mexico City four hours later. Finally, she (14) took a taxi to her hotel.

Anexo E

Actividad No. 1

Fill in the appropriate word in gaps 1-5 from the box. There are three words you do not need to use.

FAX

Dear Mr. North,

We very much regret the_____ (1) about your order. There was a _____ (2) fault that day which resulted in several errors being made. Unfortunately, your order was one of those_____ (3). This error has now been_____ (4) and you should be receiving the goods in the next few days. We are very sorry about the _____ (5) caused.

Yours sincerely,

Jill South

Customer Care Officer

Electric – affected - put right – inconvenience – repaired – confusion – inefficient - computer

Actividad No. 2

Name: _____

Date: _____

Reading comprehension Assessment

Directions Read the text, then answer the questions below

Seagulls live on the beach. They eat small fish, bread, and seaweed. Seagulls run quickly on the sand and fly quickly in the sky. Seagulls will run or fly away if you try to catch them. There are many seagulls on the beach.

Crabs also live on the beach. They eat shrimp, ocean plants, and small fish. Crabs crawl quickly on the sand and in the ocean. Crabs will crawl away if you try to catch them. There are many crabs on the beach, but it is not always easy to see them.

Starfish live on the beach, too. They eat clams, oysters, and small fish. Starfish move slowly on the sand and in the ocean. Starfish will not move away if you try to catch them. There are few starfish on the beach.

Questions

- 1) Seagulls, crabs, and starfish all eat
 - A. Clams
 - B. Bread
 - C. Fish

- 2) Which animal does not move quickly?
 - A. Starfish
 - B. Seagulls
 - C. Crabs

- 3) Based on information in the passage, which sentence is false?
 - A. Starfish are hard to catch
 - B. Crabs eat shrimp and ocean plants
 - C. Seagulls move quickly on the sand and in the air

- 4) The passage does not talk about
 - A. what starfish eat
 - B. how crabs catch food
 - C. how fast beach animals move

- 5) According to the passage, seagulls
- I. live on the beach
 - II. move quickly in the ocean
 - III. eat bread only

- A. I only
- B. I and II only
- C. I, II, and III

6) Write from the text five verbs

7) Write from the text three adjectives

8) Write from the text three adverbs

9) Now write three different sentences using a verb, an adjective and an adverb

Tomado en <http://www.readtheoryworkbooks.com>

Actividad No. 3

Name: _____ Date: _____

Reading comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

Passage

Rebecca likes to make cookies. She makes chocolate cookies. She makes nut cookies. Rebecca makes chocolate and nut cookies.

Rebecca likes to make cakes. She makes yellow cakes. She makes white cakes. Rebecca makes yellow and white cakes.

Rebecca likes to make pies. She makes apple pies. She makes lemon pies. Rebecca makes apple and lemon pies.

Questions

- 1) What kinds of cookies does Rebecca make?
 - A. chocolate and nut
 - B. fudge and nut
 - C. chocolate and oatmeal
- 2) What color are Rebecca's cakes?
 - A. white and brown
 - B. yellow and blue
 - C. yellow and white
- 3) What kind of pie does Rebecca make?
 - I. lemon pie
 - II. cherry pie
 - III. chocolate pie
 - A. I only
 - B. I and II only
 - C. I, II, and III
- 4) Rebecca does not make
 - A. cakes
 - B. bread
 - C. pies
- 5) Rebecca makes
 - I. cakes
 - II. cookies
 - III. muffins
 - A. I only
 - B. I and II only
 - C. I, II, and III
- 6) Rebecca makes
 - A. nut pies and apple cakes
 - B. chocolate pies and lemon cookies
 - C. yellow cakes and chocolate cookies
- 7) Rebecca is a
 - A. waiter
 - B. baker
 - C. chef
- 8) Rebecca probably also makes
 - A. bread
 - B. eggs
 - C. candy

- 1) In this part you are going to write all the nouns, adjectives and verbs that you found in the text:

NOUNS	ADJECTIVES	VERBS

- 2) Work in pairs and write three sentences using the words written before (nouns, adjectives, verbs), then exchange your worksheet and correct if it is necessary your partner's answer.

Tomado en <http://www.readtheoryworkbooks.com>

Actividad No. 4

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

Woodpeckers Reading Comprehension



A woodpecker is a kind of bird. Woodpeckers are **found** all over the world except in the North and South poles, Australia, and New Zealand. There are over 200 different kinds of woodpeckers. The two **largest** woodpeckers, the Imperial Woodpecker and the Ivory-billed Woodpecker are most likely extinct. Animals that are extinct are no longer found on Earth.

Woodpeckers have sharp bills for drilling into wood, and short, stiff tails which help prop them up against tree trunks and branches. Woodpeckers also have very long tongues, which help them get at insects deep within trees. Woodpeckers are often heard drumming loudly on trees before they are seen. Woodpeckers can even become pests if they learn to drum on siding of a house.

Woodpeckers can **easily** be attracted to backyard bird feeders with sunflower seeds or suet. Suet is a kind of animal fat that is very tasty to woodpeckers and other birds.

1. Why do woodpeckers have long tongues?
 - A. To get at insects on the ground
 - B. So, they can drum on trees
 - C. To get at insects within trees
 - D. To eat seeds

2. When do woodpeckers sometimes become pests?
 - A. When they eat suet
 - B. When they visit feeders
 - C. When they become extinct
 - D. When they drum on houses

3. Woodpeckers are often.
 - A. heard before they are seen.
 - B. found in the North Pole.
 - C. found in Australia.
 - D. seen before they are heard.

4. The two largest woodpeckers in the world are
 - A. normally found at bird feeders
 - B. pests.
 - C. found all over the world.
 - D. most likely no longer on Earth.

5. Which is NOT true about woodpeckers?
 - A. They have short, stiff tails.
 - B. Woodpeckers like suet.
 - C. They will come to bird feeders.
 - D. They are only found in a few places in the world

6. The word "found" in the text it might be changed without changing its meaning for:
 - A. Located
 - B. Therefore
 - C. Worked
 - D. Beautiful

7. The word "largest" in the text it might is considered a:
 - A. Adverb
 - B. Verb
 - C. Adjective
 - D. Interjection

8. Which of these words IS NOT AN ARTICLE?
 - A. the
 - B. a
 - C. an
 - D. and

9. Write three sentences in English, then translates those sentences into Spanish using the following words:

- A: _____

- The: _____

- Beautiful: _____

- Located: _____

Woodpeckers: _____

Actividad No. 5

Name_____

Date_____

• Reading Comprehension Assessment Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

The Rio Grande

Although not the longest river in America, the Rio Grande is one of the most important. But, unlike other significant rivers, it is not used for shipping. In fact, oceangoing ships cannot navigate the waters. No, what makes the Rio Grande so important is its location. Since 1846, it has been the official border of Texas and Mexico

Rio Grande Geography

The Rio Grande is either the fourth or fifth longest river system in North America. It all depends on how it is measured. Because the river twists so much, it occasionally changes course. And these course shifts can cause it to be longer or shorter. At its last official measure, the Rio Grande clocked in at 1,896 miles. The river starts in Colorado and extends downward to the Gulf of Mexico.

Downward is the best way of describing it too. Not only does the river extend south, but it also starts in the mountains and gets lower and lower in elevation as it extends to the Gulf.

Its name is Spanish for the “Big River,” but the Rio Grande is actually known as Rio Bravo in Mexico. “Bravo” translates as “**furious**,” so the name makes sense. Because of its twists and turns, it certainly does seem to be angrier than most rivers!

The Rio Grande Today

The Rio Grande today is mostly used as a source of drinking water. Sadly, much of the water has been drained from the river. Parts of the river are almost dry! This is because people use more water from the river than the river can get back from rain and other sources. **Experts** are working to correct this, though, with hopes of restoring the river to its past strength.

Today, the river is important as a source of water for Texans and Mexicans. More important, it is a symbol of cooperation between two nations. Though borders like the Rio Grande separate nations, they are also shared spaces. The Rio Grande is therefore a symbol of friendship and peace between two

- 1) According to the passage, why is the Rio Grande so important?
 - A. It is a source of drinking water for most of the United States.
 - B. It is the border of Texas and Mexico.
 - C. It is the longest river system in the United States.
 - D. It is known by two different names

- 2) In paragraph 3, the author most likely writes that “downward is the best way of describing it too” to
 - A. prove that the Rio Grande’s water levels have gone down recently
 - B. argue that the Rio Grande has changed shape over the years
 - C. highlight the fact that the Rio Grande flows south and from high elevations
 - D. explain why the Rio Grande is known as the Rio Bravo down in Mexico

- 3) Based on its use in paragraph 4, the word furious most nearly means
 - A. angry
 - B. large
 - C. twisted
 - D. dry

- 4) According to the passage, the Rio Grande has endpoints in
 - A. Texas and the Gulf of Mexico
 - B. New Mexico and Colorado
 - C. Texas and Mexico
 - D. Colorado and the Gulf of Mexico

- 5) In paragraph 4, the word Experts is not possible to change it for:

- A. Professionals
- B. Specialists
- C. Scientists
- D. Teachers

6) In paragraph 5, the word Sadly is possible to say that it is:

- A. A verb
- B. A noun
- C. An adverb
- D. An adjective

7) In paragraph 6, the word Shared is possible to say that it is:

- A. A verb
- B. A noun
- C. An adverb
- D. An adjective

7) At the beginning of the passage, we learn that the Rio Grande is "one of the most important" rivers in America. Can you think of another important landform that exists where you live? What makes it so important?

Tomado en <http://www.readtheoryworkbooks.com>

Anexo J

DIARIO DE CAMPO DE LA PRUEBA DIAGNÓSTICA No. 01

UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E IDIOMAS

Nombre del observador: Jhonny Alexander Salgado Cortes

Lugar: IED Nicolás Esguerra

Curso: 502 Ciclo V

Hora de entrada: 6:15

Hora de salida: 7:00

Fecha: 07/03/2018

Ciudad: Bogotá

Temática: Lectura del texto “materials” para identificar el nivel de comprensión de lectura en idioma extranjero inglés

DESCRIPCIÓN

En esta ocasión el docente Guillermo Andrés Palacio Ortega comenzó la clase saludando y haciendo preguntas para contextualizar a los estudiantes en la lectura, tales como que materiales ellos conocen para realizar algunos elementos y ellos respondían: vidrio, madera o plástico, al escuchar estas respuestas el docente les entrega a los estudiantes la guía en donde lo estudiantes encuentran la lectura llamada “materials”, pero es allí donde los estudiantes empiezan a enfrentarse con dificultades reales debido a que empiezan a realizar preguntas como: cual es el significado de esta palabra? (glass) o de esta (because) es allí donde se identifica que los estudiantes tienen poco conocimiento de las diferentes categorías y una de sus principales falencias es la falta de vocabulario en segunda lengua. El docente al identificar estas falencias

trata de resolver y guiar a los estudiantes para que puedan resolver de manera correcta y entiendan el texto.

Al momento de llegar a las preguntas abiertas se presenta la gran dificultad también porque algunos de ellos preguntan si pueden responder las preguntas en su lengua materna (español) ya que no saben cómo formar las oraciones para responder de manera adecuada la pregunta, algunos tratan de contestar las preguntas pero solo responden vidrio o madera y no argumentan su respuesta, cabe resaltar que la actitud de los estudiantes y las ganas de aprender son notables, se interesan mucho por la clase y por la asignatura además son muy receptivos con las instrucciones del docente. En un último momento los estudiantes entregan la guía algunos de manera incompleta, el docente recibe la guía diciéndole a ellos que el objetivo es ayudarle a mejorar su nivel y que lo que se va a trabajar es una ayuda para ellos. Por último, el docente se despide y les dice que se encontraran la próxima clase con otra actividad, además de esto, el docente les agradece su disposición con la clase.

Anexo K

DIARIO DE CAMPO DE LA ACTIVIDAD No. 01 FAX

UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E IDIOMAS

Nombre del observador: Jhonny Alexander Salgado Cortes

Lugar: IED Nicolás Esguerra

Curso: 502 Ciclo V

Hora de entrada: 6:15

Hora de salida: 7:00

Fecha: 21/04/2018

Ciudad: Bogotá

Temática: Lectura del texto “Fax” para identificar las deficiencias que tienen ellos en las categorías gramaticales mediante un texto.

DESCRIPCIÓN

En esta ocasión el docente Guillermo Andrés Palacio Ortega comienza la clase con una actividad de motivación la cual es la palabra del día, allí el docente le da un premio a los estudiantes que participaron activamente en esta actividad.

Después de esto el docente realiza una lluvia de ideas en donde los estudiantes dan sus ideas sobre la definición de Fax, mientras tanto el docente escribe las ideas dadas por ellos en el tablero. Seguido a esto el docente les aclara que un fax es un artefacto de comunicación que permite mandar y recibir información gráfica a través de la línea telefónica.

Luego los estudiantes reciben las instrucciones del docente, las cuales son leer el texto dos veces, la primera vez deben hacer una lectura completa del texto para que así logren identificar el contenido (tiempo gramatical, organización y actividad propuesta) e identifiquen las palabras desconocidas que no les permitan entender el texto de manera clara. La segunda vez ellos deben escribir las palabras desconocidas en la parte de atrás de la hoja con su respectivo significado en español. En esta parte de la clase el docente les sugiere que no utilicen el diccionario, sino que lleguen al significado dándole un contexto a la palabra, pero si no es posible llegar al significado o buen entendimiento del texto de esta manera que utilicen el diccionario como último recurso.

Seguido a esto, el docente les explica a los estudiantes que deben colocar las palabras que están en la caja dentro del texto para darle coherencia y sentido al mismo, aquí también el

docente les informa a los estudiantes que no tienen que usar todas las palabras ya que hay 3 de ellas que sobran.

En el momento que ellos reciben la actividad, los estudiantes empiezan a trabajar en grupos, pero el docente les informa que deben trabajar individualmente, luego de esto, algunos de ellos utilizan el celular para buscar el significado de las palabras pero el docente no les permite usarlo, porque hay otros estudiantes, para ser más específicos tres de ellos que están utilizando el celular para escuchar música o incluso chatear, a estos estudiantes se les ve cierto desinterés en esta actividad entonces empiezan a leer el texto y por lo que se observa responden la actividad solamente por cumplir. El docente al percatarse de esta situación se acerca a ellos y les pregunta si tienen algunas dudas y las respuestas de ellos son relacionadas al vocabulario y significado de algunas palabras de la actividad y que por eso se sienten desmotivados al hacer esta actividad, entonces el docente les ayuda a llegar al comprender el texto, luego se les ve a ellos más participativos y concentrados en la actividad.

Después de unos 20 minutos aproximadamente los estudiantes terminan la actividad y el docente le pide que intercambien la actividad con sus compañeros para resolver la actividad y hacer la retroalimentación en grupo. Primero el docente de manera oral pide a los estudiantes que lean uno por uno las opciones y de manera aleatoria y voluntaria ellos van resolviendo la actividad. Algunos les preguntan a sus compañeros cuanto obtuvieron de calificación o cuantas les quedaron bien, entonces el docente dice que entreguen la actividad al compañero correspondiente para que ellos vean su desempeño en la actividad.

Al finalizar el docente agradece por la disposición y les dice que poco a poco irán mejorando sus habilidades en lengua extranjera inglesa y que se verán la próxima clase.

Anexo L

DIARIO DE CAMPO DE LA ACTIVIDAD No. 02 ANIMALS

UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E IDIOMAS

Nombre del observador: Jhonny Alexander Salgado Cortes

Lugar: IED Nicolás Esguerra

Curso: 502 Ciclo V

Hora de entrada: 6:15

Hora de salida: 7:00

Fecha: 04/04/2018

Ciudad: Bogotá

Temática: Lectura del texto “Animals” para identificar las deficiencias que tienen ellos en las categorías gramaticales mediante un texto.

DESCRIPCIÓN

En esta ocasión el docente Guillermo Andrés Palacio Ortega comienza la clase a las 6:25 pm solamente con 5 estudiantes, esto debido a los demás no han llegado, luego empiezan a llegar uno por uno cada 3 o 4 minutos aproximadamente, como actividad de inicio el docente les dice la palabra del día, la de esta clase es “trip”, el docente le pregunta a los estudiantes si han escuchado o leído esta palabra en algún texto, algunos de ellos dicen que si pero que no tienen idea de su significado, otros se aventuran a dar significados pero al paso de unos minutos el docente da los significados de esta palabra. Luego él le da un premio a los estudiantes que participaron activamente en esta actividad, este premio es un dulce. Seguido a esto escribe en el tablero dos oraciones con la palabra dada, estas oraciones son:

- I had a very long **trip**
- I always **trip** my friends in the classroom

Continuando con la clase el docente explica la categoría gramatical que tienen estas dos palabras, ya que en una es un sustantivo y en otra es un verbo esto con el objetivo de que los estudiantes identifiquen las categorías gramaticales en una oración.

Después de esto, el docente les pregunta a los estudiantes que digan diferentes animales que ellos conozcan, mientras tanto, él escribe en el tablero los animales que los estudiantes dicen, pero el docente les recuerda que los deberán decir en inglés, luego de tener en el tablero los animales: Dog, Cat, Horse, Frog, Shark, Bird, Duck, Penguin, Lion, él los clasifica en una tabla donde le explica a qué grupo pertenecen.

En este momento de la clase los estudiantes reciben las instrucciones del docente, las cuales son leer el texto, donde ellos utilizarán su lápiz o resaltador para subrayar las palabras que sean sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios. En esta parte, ellos le preguntan al docente cuáles son los adverbios y adjetivos ya que los confunden, aquí el docente les escribe en el tablero la palabra “quick” y “quickly” y con esos ejemplos les explica la diferencia entre los dos y también en qué parte de la oración deben estar. Seguido a esto, el docente les explica a los estudiantes que deben usar esas palabras subrayadas en los ejercicios seis, siete, ocho y nueve pero que deben prestar atención ya que cada palabra tiene una categoría gramatical diferente a las otras las palabras

En el momento que ellos empiezan a resolver esta actividad la mayoría logra realizarlo correctamente, los estudiantes empiezan a trabajar en grupos, ya que ellos estaban compartiendo sus respuestas, pero el docente les informa que deben trabajar individualmente, luego de esto,

algunos se ven que ellos utilizan el celular para buscar el significado de las palabras, pero el docente no les permite usarlo, porque esos estudiantes estaban jugando o chateando, como en la clase anterior.

Faltando 9 minutos para que se termine la clase, algunos estudiantes terminan la actividad y el docente le pide que intercambien la actividad con sus compañeros para resolver la actividad y que ellos compartan sus respuestas en grupo. Primero el docente de manera oral pide a los estudiantes que lean uno por uno las opciones y de manera aleatoria y voluntaria ellos van resolviendo la actividad. También algunos estudiantes aprovechan este tiempo para realizar las tareas de la siguiente asignatura, puesto que ellos creen que la clase ya se terminó y solamente unos cuatro estudiantes están participando en este ejercicio

Al finalizar el docente agradece por la disposición y les dice que poco a poco irán comprendiendo y entiendo las categorías gramaticales dentro del texto.

Anexo M

DIARIO DE CAMPO DE LA ACTIVIDAD No. 03 REBECCA IN THE KITCHEN

UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E IDIOMAS

Nombre del observador: Jhonny Alexander Salgado Cortes

Lugar: IED Nicolás Esguerra

Curso: 502 Ciclo V

Hora de entrada: 6:15

Hora de salida: 7:00

Fecha: 06/04/2018

Ciudad: Bogotá

Temática: Lectura del texto “Rebecca in the kitchen” para despertar esa conciencia lingüística y mejorar la comprensión lectora en el idioma extranjero inglés

En esta sesión el docente Guillermo Andrés Palacio Ortega comienza la clase con una actividad de motivación la cual es la palabra del día que en este caso es “bear”, allí el docente le pide a los estudiantes que digan una letra ya que se está jugando ahorcado, al finalizar la actividad se observa que los estudiantes comprenden esta palabra pero cuando es un sustantivo, en el momento que el docente usa esta palabra como un verbo en la frase “I always bear my mother” aquí los estudiantes se sienten confundidos y luego les explica que las palabras pueden tener varios significados dependiendo de su categoría gramatical.

Más tarde el docente escribe en el tablero la palabra “KITCHEN” ahí el docente pregunta que ideas tienen sobre esta palabra y algunos respondieron: es una de las partes de la casa, es donde se cocina, es donde se guardan los alimentos, etc. Aquí el docente escribe todas esas ideas en el tablero y contextualiza la lectura que ellos van a trabajar. Luego el docente les entrega a los estudiantes la hoja de trabajo “Rebecca in the kitchen” una vez que los estudiantes tomaron la hoja de trabajo ellos empezaron a leer, ahí fue cuando el docente intervino diciéndoles que ellos van a leer la totalidad del texto en ese minuto que tenían, una vez todos hayan finalizado el texto les hizo la pregunta de cuál fue la idea central del texto, las respuestas que dieron fueron:

- Es sobre una chica que está cocinando.
- Una chica que se llama Rebecca está cocinando pasteles.
- Rebecca realiza tortas de colores.

Todas estas ideas el docente las escribió en el tablero para que todos lograrán comprender el texto después de esto el docente les dijo que ellos empezarán a resolver las preguntas de la actividad donde ellos tenían 15 minutos para realizarlo.

Luego se observa que los estudiantes respondieron las primeras preguntas con facilidad ya que el contenido del texto no es muy complicado, en el momento de escribir las palabras en el cuadro en este caso los adjetivos se vieron confundidos, es ahí donde los estudiantes comenzaron a preguntar al docente de que es un adjetivo cuales están en el texto, ahí fue donde el docente escribió frases en el tablero

- The tall boy is running
- The beautiful girl is singing
- The red house is in front of the car

Aquí el docente les explica de nuevo el uso del adjetivo y donde puede estar en una oración, luego de esta explicación los estudiantes pudieron realizar correctamente el ejercicio noveno de la actividad. Finalmente, en el ejercicio decimo de la actividad los estudiantes empezaron a escribir oraciones simples similares a los ejemplos las cuales fueron:

- My beautiful girlfriend is eating pizza.
- My happy cat is playing.
- My smartphone is slow.

Al finalizar el docente recoge las hojas de trabajo y les dice que están mejorando en su comprensión lectora e identificación de las categorías gramaticales.

Anexo N

DIARIO DE CAMPO DE LA ACTIVIDAD No. 04 WOODPECKERS

UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E IDIOMAS

Nombre del observador: Jhonny Alexander Salgado Cortes

Lugar: IED Nicolás Esguerra

Curso: 502 Ciclo V

Hora de entrada: 6:15

Hora de salida: 7:00

Fecha: 11/04/2018

Ciudad: Bogotá

Temática: Lectura del texto “Woodpeckers” para identificar las deficiencias que tienen ellos en las categorías gramaticales mediante un texto.

En esta ocasión el docente Guillermo Andrés Palacio Ortega comienza la clase con 4 estudiantes a las 6:20 pm mientras llegan los otros estudiantes con la palabra del día jugando el juego ahorcado en este caso la palabra es “murder” como se ha trabajado en las sesiones anteriores esta palabra también tiene varios significados dependiendo de cómo se use, aquí el docente escribe las siguientes oraciones:

- I saw a murder yesterday
- The man murdered a girl yesterday

Aquí el docente les pide a los estudiantes cual categoría gramatical pertenece la palabra murder en la primera oración aquí los estudiantes dicen que es un sustantivo y en la siguiente oración es un verbo, aquí se observa una mejoría en categorías gramaticales por parte de los

estudiantes. Al finalizar la actividad de la palabra del día el docente comienza con la actividad lectora de woodpeckers aquí solamente pocos estudiantes traen la imagen de un águila, halcón, paloma con estas imágenes el docente les ayuda a identificarlas en su idioma inglés al decir que uno de los productos de belleza que se venden en Avon tiene una forma de paloma y la cual se llama Dove. Luego les hace un ejemplo del equipo ganador del pasado SuperBowl que fueron las Eagles y finalmente les ayuda con la palabra Falcon aquí ellos teniendo 1 minuto escriben las actividades que pueden hacer estos tres animales y las trabajan ahí en parejas, más tarde el docente les entrega a todos la hoja de trabajo de Woodpeckers donde ellos realizaran la lectura completa del texto mientras el docente escribe palabras tomadas del texto las cuales fueron “Sharp” “drilling” “attracted” “fat” “and” “at” de las cuales ellos tenían que identificar las categorías gramaticales de estas palabras y escogieron correctamente las palabras “Sharp” “Attracted” “fat” diciendo que eran adjetivos y verbos, aquí el docente les explico que las otras como “drilling” era un verbo también “and” era una conjunción y finalmente “at” era una preposición.

Luego haber explicado esto cada estudiante volverá a leer el texto de forma silenciosa y podrá usar el diccionario para buscar las palabras desconocidas del texto las cuales ellos las escribieron en su cuaderno y finalmente resolvieron las preguntas del texto, aquí se vio que varios estudiantes estuvieron llamando al docente preguntándole el significado de algunas palabras y la confirmación de la respuesta de las preguntas, aquí el docente los guio para que ellos lo desarrollarán ya ellos estaban seguros de sus respuestas pero querían confirmarlo con el docente. Una vez ellos terminaron la actividad el docente recogió la actividad y mientras miraba las respuestas que ellos le dieron el escribió las respuestas dadas por un estudiante en el tablero y aquí ellos estaban de acuerdo con las respuestas dadas por sus compañeros y se pudo realizar una

retroalimentación exitosa con los estudiantes ya que esas respuestas no eran correctas y de ahí se les motivo para que aprendieran de sus errores.

Anexo O

DIARIO DE CAMPO DE LA ACTIVIDAD No. 05 The Rio Grande “Actividad Final”

UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E IDIOMAS

Nombre del observador: Jhonny Alexander Salgado Cortes

Lugar: IED Nicolás Esguerra

Curso: 502 Ciclo V

Hora de entrada: 6:15

Hora de salida: 7:00

Fecha: 25/04/2018

Ciudad: Bogotá

Temática: Lectura del texto “The Rio Grande” para resaltar el desempeño realizado en las sesiones trabajadas con los estudiantes.

En esta sesión el docente Guillermo Andres Palacio Ortega inicia la clase con la palabra del día “Plant” aquí los estudiantes participan voluntariamente deletreando correctamente las letras para llegar a la palabra del día, una vez se llegó a la palabra del día los estudiantes participaron dando la definición de ésta ya que es similar al español que es planta, el docente al escribir la oración “We plant several trees on the garden” los estudiantes dijeron que significaba: plantamos muchos árboles en el jardín, aquí el docente los felicitó y les recomendó un sinónimo de esta palabra la cual fue “sembrar” y les dio el significado de “several” por varios

Luego el docente escribió en el tablero “The Rio Grande” y solicito a sus estudiantes opiniones con respecto a esa frase, aquí los estudiantes afirmaron diciendo que el rio Bogotá es el más grande, otros que el rio picho, estas fueron las dos ideas que el profesor escribió en el tablero ya que esto se presentó para burlas, no obstante luego de estas ideas que dieron el docente les dio la ubicación geográfica de este rio que cubría desde Texas Estados Unidos hasta México, aquí los estudiantes se sorprendieron que hubiera un rio tan grande en el mundo, Más tarde el docente les entrego la hoja de trabajo a los estudiantes para que la fueran leyendo y una vez todos tuvieran su hoja de trabajo, el docente les dijo que podrían sacar el diccionario para buscar las palabras desconocidas y las escribieran en su cuaderno para que leyeran mejor el contenido de este texto, una vez que los estudiantes empezaron a leer el texto, varios estudiantes le preguntaron sobre el significado de algunas palabras las cuales fueron “shifts”, “longer”, “shorter”, “known” ya que ellos no las encontraban en su diccionario, el docente aquí uso estas palabras como referencia y las escribió en el tablero explicándoles a todos su significado y su categoría gramatical, ya que al añadir una palabra o dos puede tener otro significado y otra categoría gramatical.

El texto es amplio para ellos el docente les explico que es tomado como referencia al primero trabajado ya que es importante ver el desempeño logrado hasta el día de hoy, una vez que el docente fue recogiendo las hojas de trabajo los estudiantes tenían dudas con las primeras preguntas que eran de contenido inferencial y comprensión, aquí el docente intento guiarlos en la lectura para que ellos pudieran resolverla, una vez que el docente recogió todas las hojas de trabajo, tomo la primera hoja de trabajo que vio y empezó a leer la pregunta y escribió la respuesta en el tablero y todos estuvieron de acuerdo, esto se debe a que el docente les ayudo al principio con la introducción del texto. Ya siendo las 6:55 pm el docente escribió las siguientes

preguntas en el tablero: "What do you think about the Rio grande" "Is the Rio Bogotá good for drinking?" "Do you know other rivers? Name them" aquí los estudiantes respondieron diciendo, que es un rio demasiado grande, el rio Bogotá está muy contaminado y es imposible de tomar y que conocían solo los ríos magdalena, cauca, y el de Sogamoso, y les agradeció por su asistencia y participación en la clase.